

Déli Hírlap

Redacția și administrația:
TIMIȘOARA, I. Piața Brătianu No. 3.
Telefon: 28-10

GAZETA MAGHIARILOR
DIN BANAT

Nr. cererii de insc. în Reg. publ. per. 934/1938
Trib. Timișoara
Redactor resp. Dr. VARNAY ELEMÉR



Királyi szavak

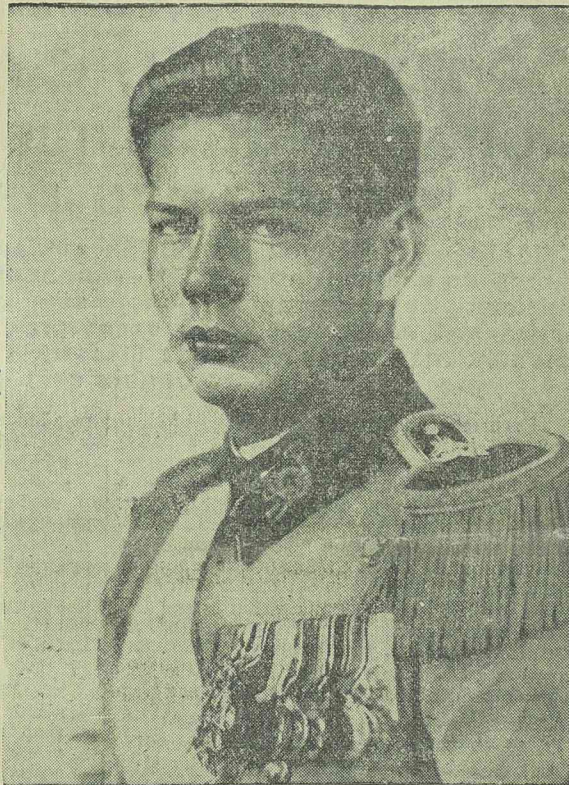
Én köztetek éltem, az én lelki táplálékomban a ti lelketek volt, a ti fájdalmatok az én fájdalomom volt, az én népem eszményképei az én eszményképeim voltak.

Öfelsége, II. Carol királynak 1930. június nyolcadikán a nemzetgyűlés előtt elmondott beszédéből.)



Ti országőrök szikla vagytok, ti vagytok az az elpusztíthatatlan alapzat, amelyre egy jobb Romániát, egy természetesen határain belül győzhetetlen Romániát akarunk építeni.

(Az uralkodó egyik beszédéből.)



Az ország büszkeséggel tekint uralkodójára

Ma, június 8-án tel el a kilencedik esztendő Öfelsége II. Carol király uralkodásának, annak dicsőséges uralkodásának, amely az ország és az egész nép lelkében mélyreható változásokat hozott. 1930. június 8-ika új korszak kezdetét jelentette. A politikai pártoktól felzaklatott országban, királyi előjogainak átvétele után első Olga volt, hogy megleghangu felhívást intézzen az országhoz és egyesülésre, megértésre hívta fel az országot minden fiát. A bölcsesség hangján beszélt akkor az uralkodó és a lelkek szolidaritásának szükségességétől indult el nagy felelősséggel terhes uralkodási útján. Nyolc éven át törekedett, hogy ezt a gondolatát valóra váltsa.

Uralkodása alatt egyetlen elégedetlensége lehetett és pedig az, hogy bár felhívására az ország társadalmának vezetőegyenisegei válaszolnak, azonban az alacsonyabbrendű politika továbbvitte bomlasztó akcióját.

Az uralkodó vágya azonban mégis teljesült, mert a hivatásos pártpolitika bebizonyított a felesleges voltát az állami életben és így az annyira kívánt és szükséges reformok megvalósulhattak.

Az ország szolidaritását vállalt uralkodójával, lelkesedéssel és bizalommal csoportosult a köré, ahonnan a jó kormányzati elvek kiindultak. A múlt év februárjától kezdve a király ismét a büszke felelősséget, mert tetteinek nyomán jött létre az általános béke, érzelmi és eszményi közösségben legjobban, a végleges konszolidáció felé.

Sok és magasztos uralkodói tett történt ez alatt a kilenc esztendő alatt, amelynek évfordulóját ma ünnepeljük.

A nemzet életét üdítő fuvallat járta át.

Határozott és kitartó közelépés a mindennapi kormányzási kérdésekben, biztatások minden téren, olyan külpolitika, amely az ország határait teljes mértékben szavatolja, a hadsereg oly mérvű felszerelése, hogy bármely pillanatban megfelel a nemzetvédelem feladatainak. A fiatalság egy olyan egységbe tömörült, ami lehetővé teszi számára, hogy a jövő feladatainak eleget tudjon majd tenni. Olyan kulturpolitikát teremtett, amely eredményesen küzd az irástudatlanság ellen és a nemzeti géniuszot tüzte ki céljaul.

Öfelsége II. Carol király, a teremtő uralkodó.

A trónörökös példát mutat

Mihai nagyvajda példaképpül szolgál, amikor kéz a kézben dolgozik a többi országórral. Az országőrök díszosztágnak parancsnoka, a királyi sarj egyképpen megtanulja a parancsot és a saját magának való parancsolást. Az áldozatkész román szellem, amely áthatja az országőrök nagy családját, Mihai nagyvajdában kitűnő képviselőt talált.

Fegyelem, az idősebbek iránti tisztelet, hazaszeretet azok a kincsek, amelyekkel a Teremtő bőségesen megajándékozta a trónörökösöt.

Mint az ország jövő vezetője, Mihai nagyvajda sokat tanul, hogy megismerje az új nemzedéket.

Az országőr mozgalom felvilágosodott iskolájában a trónörökös a leglelkiesmeretesebb tanuló. Ő az, aki komolyságban, munkában és lelkesedésben példaul szolgál a többieknek.

dó, aki lelkében népének előrehaladását hordozza és az eddigi eredményektől buzdítva, igyekszik befejezni, amit megkezdett.

Az ország büszkeséggel tekint fel rá, a nép lelkében hordozza uralkodóját és azt kívánja ezen a napon, uralkodásának kilencedik évfordulóján, hogy teljes egészségben, testi és szellemi frissességben sikerüljön minden gondolatát végrehajtania, amelyek a nép áldását viselik magukon. A nép hűséggel követi az uralkodót.

Éljen a király!

Egy izben, amikor csoportjának azt a feladatot tűzték ki, hogy Pantelimon községben hidat építsenek, mielőtt a munka megkezdésére a jelt megadta volna, előbb vázolta bajtársai előtt megbízatásuk jelképes jellegét.

— Nekünk többet kell dolgoznunk, mint a többi országőrcsapatoknak, — mondotta a nagyvajda, — mert mi vagyunk az országőr mozgalom díszosztága. Végezzük el úgy a munkát, hogy a belénk helyezett bizalom túlhaladjon minden várakozást. A rámbizott feladatnak lelkiismeretesen tegyünk eleget, adjunk példát a rendnek és fegyelmességnek.

Nem csodálandó ezek után, hogy a nagyvajdát — az országőrök díszosztágnak parancsnokát — a fehéringeseg óriási hadseregének minden tagja egyaránt megvédi.

A trónörökös lelke és országőr-szive meghódította az egész ország szeretetét.

A fehérruhás ifju hadsereg

Az ártatlanság fehér egyruhájában sorakozik fel az új törekvések arcvonala, az ország gyermekerege. Száz és százezer gyermek, valamennyi tartományból, alkotja a reménység és fiatalág fehér hadseregét. Egyazon eszme lelkesíti az ártatlanság hatalmas hadát, az ifjuság frontjának tekintete

a parancsnok, a Nagy Országőr, a mozgalom megteremtője, gyermekeink kiváló nevelési rendszerének irányítója felé fordul.

Az országór mozgalom kiszabadította a gyermeket a régi nevelési rendszer káros befolyása alól, amely mindenben az En kultuszát hajszolta: az ország gyermekei a legegészségsőbb és legmagasztosabb elvek, az altruizmus és a honszeretet elveiben nevelődik.

Az egyéni nevelési módszer romjain emelkedik magasra a most felnövő ifjuság, amely erő-

sen szolidáris a közönséggel és vágyva-vágyik arra, hogy

népe érdekében növelje és gyümölcsöztesse erőit.

azon a vonalon, amelyet számára a Nagy Országőr jelölt meg. Valamennyien tudják ők, hogy ez népmentő iránymutatás és ezért a fiataláguk minden bátorságával, teljes bizalommal, meg nem alkuvó lendületükkel az ártatlanság fehér katonái apró, de határozott léptekkel végtelen sorokban haladnak előre, reményeink hada, szülői megindultságunk armádjaja.

A fiatalág fehér hadserege... Az ország reménysége, amely idejében felkészül a királyi biztatás nyomán, olyan biztatás nyomán, amely sorsunkkal kapcsolatban lévő kérdések iránti szeretetből és megértésből fakad.

Öfelsége II. Carol király trónbeszédével megnyitott az új korporációs parlament

Különleges törvények biztosítják a kisebbségek gazdasági, kulturális és szellemi fejlődését — mondotta beszédében a király. Gazdasági egyezmények Németországgal, Angliával és Franciaországgal. A képviselők és szenátorok a Front egyenruhájában jelentek meg a képviselőház ülésén. — Nagyarányu lesz a strajer-felvonulás csütörtökön

Bucurestiből jelentik: Szerda délelőtt különleges ünnepélyességgel nyitották meg a parlamentet. A főváros zászlódszát öltött és az összegyűlt hatalmas tömegek izgalommal várták a királyi menetet, amely a képviselőházba indult. Százegy ágyúlövés jelezte Öfelsége, II. Carol király, Mihai nagyvajda és a kísérlet elindulását a királyi palotából. Délelőtt fél 12 órakor a pátriárkátus székesegyházában istentisztelet volt, amelyen a kormány tagjai, a képviselők és szenátorok és számos hivatali előkelőség vett részt. Az istentisztelet után a parlamenterek, a kormány tagjai és a közönség a parlament épületébe siettek és ott várták be Öfelsége és Mihai nagyvajda érkezését.

A képviselők legnagyobb része a Nemzeti Ujjászülletési Front fehér egyenruháját viselte, a koronatanácsosok szintén egyenruhában jelentek meg, míg a paraszt-képviselők nemzeti viseletben, mellükön az Ujjászülletési Arcvonal jelvényével vettek részt a megnyitói ülésen.

Az üléstermet zászlók és a Nemzeti Ujjászülletési Arcvonal jelvényei díszítették, a karzatok pedig tömve voltak közönséggel, köztük számos külföldi delegáció, a diplomáciai kar, a külföldi la-

pok külön tudósítói jelentek meg a történelmi jelentőségű ülésen.

Pontban déli 12 órakor érkezett meg Öfelsége, II. Carol király, Mihai nagyvajda társaságában és elfoglalta az elnöki széket.

Körülötte a kormány tagjai, élükön Calinescu Armand miniszterelnökkel helyezkedtek el. Az uralkodót a parlament tagjai karfélemeléssel üdvözölték és ezután megkezdődött a királyi kézirat felolvasása, amelyet gyakran tapsok és lelkes éljenzések szakítottak félbe. A királyi kézirat a következőképpen hangzik:

Szenátor urak! Képviselő urak!

Mielőtt a haza egységének és gyarapodásának szentelt munka megkezdődne, arra kérem önöket, hogy gondolatban egyesüljenek velem és közösen emlékezzünk meg Maria anyakirálynéről, akiért egész éven át gyászoltam és Önök is gyászoltak velem. Sohasem felejthetjük el ezt az elbűvölő és ragyogó jelentéget, sem pedig lángoló hazaszeretetét és bátorságát, amelynek tanujelét adta a súlyos és dicsőséges napokban. Maria királyné folytatta a két nagy király művét és még mélyebb tette azt a ragaszkodást, amely a dinasztiaát a néppel egyesítette. Emléke feledhetetlen marad.

Az ország három izben tanujelét adta az új rendhez való csatlakozásnak

Szenátor urak! Képviselő urak!

Különös öröm tölt el ma, amikor a nép képviselőinek körében megjelenhettem abban a parlamentben, amelyet az új alkotmány alapján megválasztottak. A mai parlament a nemzeti együttműködés és ujjászülletés jegyében gyűlt össze. Trónralépésem pillanatában és azóta sem szüntem meg a nemzet egységére hivatkozni és minden erőfeszítést megtettem, hogy az ország egész erejét hazafias és eredményes munka érdekében egyesíthessem. Az állami konszolidáció nagy munkájához sok időre volt szükség, mert magánérdekek gyakran veszélyeztették az állam létét, az ellentétek és sürölődások azonban megszűntek a veszély pillanatában és népem megtalálta a megmentő nyugalmat. 1938. február 10-én tiszta lelkiismerettel és tiszta gondolattal léptem közbe, hogy egy magasabb parancsot teljesítsék, a melyre a nehéz időkben szükség volt, hogy megtarthassuk Nagyrománia megalapítóinak szent örökségét és ezért adtam az új alkotmányt. Az új alkotmány a román nemzet oszthatatlanságát jelenti és megszabja az állampolgárok köteleseit és jogait. A közélet felszabadult a pártérdekek romboló hatására alól. Biztosítottuk a földműveseknek, munkásoknak, értelmiségieknek és más termelő tényezőknél parlamenteni képviselőket oly módon, hogy az állami életben tevékenyen vehessenek részt. Különleges lelki megerősítés-

sel állapíthattam meg, hogy az új rendnek hatalmas visszhangja keletkezett népem körében. A népszavazás alkalmával a szavazók 99 százaléka szavazta meg az új alkotmányt. Ugyanezt a lelkesedést tapasztaltam egy évvel később, amikor a Nemzeti Ujjászülletési Arcvonalhoz való csatlakozásra hangzott el a hívó szó. A legutolsó választás, amely a legjelentősebb volt az elmúlt választások között, ismét alkalmat adott arra, hogy az ország lakossága harmadizben is tanujelét adja az új rendhez való csatlakozásnak.

A PARLAMENT NÉLKÜLI KORMÁNYZÁS MÉRLEGE

Szenátor urak! Képviselő urak!

Az alatt a másfél év alatt, amíg a parlament nem ülhetett össze, kormányom számos és nagy probléma megoldása előtt állott. Elsősorban helyre kellett állítani a belső rendet, amelyet a múlt sürölődásai megzavartak és helyre kellett állítani az állam tekintélyét, a mely ugyanezen oknál fogva sokat veszített. Erelves akcióival sikerült ezt a munkát végrehajtani.

Teljessé vált a nyugalom és lelki egység uralkodik ma az országban, amely egység nagyban hozzájárult a termelő munka kifejlődéséhez, megerősítve az országot mindenféle veszedelemmel szemben. Kormá-

Olyan borzalmasan fájt a lábam...



hogypapucsot kellett huznom, amikor a piacra mentem

Az emberek nevettek rajtam. A tyukszemektől, feldörzsölésektől és felrepedésektől annyira magdagadta lábam és olyan nagyon fájt, hogy borzalmas kínok nélkül nem tudtam cipőt huzni. Csak aki annyit szenvedett, mint én, tudja elképzelni, hogy milyen nagy boldogságot jelentett számomra egy egyszerű és könnyű szer felfedezése, amely, ugyszelván azonnal véget veitett szenvedéseimnek. Egy barátom mesélte el a Saltrates Rodelles oxigénes gyógyfürdő mágiikus hatását. Három percnél rövidebb idő alatt — mindjárt az első kísérlet után — a gyulladáások és daganatok teljesen eltűntek: a tyukszemek annyira felpuhultak, hogy pusztá kézzel eltávolíthattam őket gyökereitől. Most elegáns cipőben járok és könnyelműen sétálok egész nap. A Saltrates Rodell szavatosság mellett kapható minden gyógyszer-tárban és drogériában jelentéktelen árt.

Próba csomag 10 Lei, Takarékségi csomag 25 és 50 Lei. Nagyon olcsón csalódi használatra 80 Lei.

nyomnak végre kellett hajtani azokat a reformokat, amelyek az új alkotmány következményeképpen szükségessé váltak. Végrehajtotta a decentralizációt és így a helyi érdekeknek megfelelő építő munka indulhatott meg. Következett a bíróságok átszervezése, a tanítás reformja, amely az új szükségleteknek megfelelő irányítást kapott. A szociális problémák megoldása céljából új munkatörvény készült és ugyanebben az időben hatalmas építkezések indult meg. Utak készültek, gabonarakarok létesültek és olyan intézmények, amelyek a lakosság szociális és egészségügyi szükségleteit elégítik ki. Különös gondot fordítottak az ország pénzügyeire. Bár rendkívüli szükségletek nagy összegeket vettek igénybe,

a költségvetés egyensúlya biztosítva lett és az állami-pénzergység meg lett védelmezve.

— Az ország hadserege legfőbb gondját képezte kormányomnak. Tisztkarom és az altiszti kar anyagi helyzetét megjavítottuk. Nemcsak nagyobb fizetést kaptak, hanem segély-intézmény is létesült. A hadsereg élemezése és kiképzése speciális szempontok figyelembevételével történik. A gyalogságot, tüzérséget és a légi haderőt új fegyverekkel láttuk el és olyan ösztönzést kapott, amelyre eddig még nem volt példa. A külföldi hadseregfelkészítési anyagrendelést növeltük, a belföldi hadseregfelkészítési ipart olyan nivóra hoztuk, hogy az most már biztosítja a háború esetén is a hadsereg szükségletét. Mindezek a tevékenységek az ország lakosságát a nyugalom érzésével töltötték el, amely megnyilvánult akkor is, amikor a fegyverbehívásra csodálatos lelkesedéssel és áldozatkész szellemmel jelentkeztek a tartalékosok. Az állampolgárok áldozatkésztsége a hadfelszerelési alaphoz való hozzájárulásban nyilvánult meg.

„TÖRVÉNYEK BIZTOSÍTJÁK A KISEBBSÉGEK JOGAIT“

— Kormányom gondolt arra is, hogy az állameszme és nyugalom megerősítése céljából

különös megértéssel vizsgálják meg a velünk együtt lakó népi kisebbségek szükségleteit. Különleges törvények biztosítják ezen kisebbségek gazdasági, kulturális és szellemi fejlődését a román államélet keretein belül. Érdekeiket a legteljesebb mértékben tiszteljük és gyakorlati intézkedések vannak folyamatban, hogy ezeket a szükségleteket a legteljesebb ösztönzéssel biztosíthassa a kormány.



A HÍBZÓ FOGPÉP

A nagy tubus Lei 26. — A kis tubus Lei 18.—

— Az ország az utóbbi időkben igen súlyos problémák előtt állott, mert ezek a kérdések nemzetközi jelentőségűeké váltak és érdekeinket is érintették. Kormányom e problémákkal kapcsolatban békepolitikát folytatott, de nem a minden áron való békét kívánta, hanem a szabadság, a függetlenség, a sérthetlenség és a nemzeti becsület tiszteltetését tartását. Hogy ez a politika eredményre vezet, az a szükséges pillanatban több korosztály tartalmát hívott fegyverbe és közölte, hogy szent határainkat minden áldozat árán megvédelmezzük. Rendkívüli öröm töltött el, amikor megállapíthattam, hogy ezen körülmények mellett népem megtalálta az ősi vitészséget, ami biztos kezességet jelent hazánk jövőjére nézve. Az ország látta tekintélyének növekedését e mértékletes magatartás következményeként.

— Külföldi utazásom során, amikor szeretett fiam, Alba Iulia nagyvadjája is elkísért, a különböző országok fővárosaiban megállapíthattam, hogy az a meleg fogadtatás, amelyben részem volt és amely örömmel töltötte el szívemet, ugyanúgy szólt Romániának is, amelynek mindenütt barátaira akadtam. Természetesen a kincseink és a nép termelő munkája felbrazsította a külföld érdeklődését. Ezek a kincsek természetesen népiünk számára vannak tartalékolva, de hasznos alkalmat nyújthatnak a más államokkal való árucserére. Ezek a szükségletek hozták magukkal, hogy kormányom gazdasági egyezményt kötött az utóbbi időkben Németországgal, Franciaországgal és Angliával és ez alkalommal nagyszámú hiteleket nyújtottak nekünk, amelyeket legnagyobb részben a nemzeti hadsereg szükségleteinek fedezésére fordítunk. (Hosszan tartó éljenzés.)

ÚJ TÖRVÉNYEK

Szenátor urak! Képviselő urak!

— Anélkül, hogy a belső rend és határaink védelmének gondja egy pillanatra megszűnne, kormányom fel fogja használni a nyugodtabb pillanatokat, hogy befejezze az állam politikai átszervezését és a gazdasági problémákat mindenki megelégedésére megoldja.

Törvény készül, amely a foglalkozási testületeket véglegesen megszervezi,

mert ezek képezik a Holnap politikájának alapjait. A köztisztviselők számára új statutum készül, amely biztosítja jogaikat és helyzetüket azoknak, akik a nehéz időkben értékes munkájukkal hozzájárultak az állam fejlődéséhez.

— Kormányom főfigyelmét azonban a jövőben is népem gazdasági szükségleteinek kielégítése képezi. Az előttem álló akadályok nagy áldozatokat kívánnak, de ezeket az áldozatokat az állampolgárok hazaszeretete és áldozatkész szelleme meg is hozza. Törvénytervezet készül a mezőgazdasági termények értékesítésének biztosításáról.

— Végül még megoldásra vár a Miron Cristea pátriárka halála következtében az ortodox keresztény egyház legfőbb vezetőjének kiválasztása. A nagy erdélyi harcok elvesztése súlyos csapás volt, mert előkelő egyházi személyt rendkívül kedveltük. Az egész ország népe hálával gondol Románia első pátriárkájára és arra a miniszterelnökre, aki a mai új

alapok lefektetésénél hervadhatatlan érdemeket szerzett.

A PARLAMENT LELKESEN ÜNNEPLI AZ URALKODÓT

— Kormányom támogatása biztosítva van abban a nagy munkában, amely Önökre vár. E nagy munka nem lesz súlyos, mert nem fogja vezetni Önöket politikai ambíció, mint egykor a képviselőket.

Az új alkotmány értelmében a kormányoknak módjában áll a parlamenten kívül is működni,

mert felelősséggel csak az ország uralkodójával szemben tartozik. Önöknek, uraim, figyelembe kell venniük az ország legfőbb érdekeit. Az Önök közreműködése a törvénytervezetek megvizsgálásánál és törvényhozói működéseikben rendkívül értékes lesz.

Közvetítő megoldást keresnek a szovjetpaktum ügyében

Megkötötték a német-eszt és német-lett megnemtámadási szerződéseket

Párisból jelentik: A Matin értesülése szerint angol politikai körökben úgy tudják, hogy az angol külügyi hivatal és a francia külügyminisztérium között közvetlen tárgyalások vannak folyamatban

a szovjetkormányknak küldendő jegyzék megzövegezésére vonatkozólag

Anglia és Franciaország külügyi hivatalai oly megoldást találtak, amely teljes mértékben kielégíti a Szovjetunió érdekeit is.

Ez a forma a balti-államoknak nyújtandó hallgatóságos kezesség lenne.

Az Excelsior értesülése szerint az angol politikában az a vélemény alakul ki, hogy a balti államoknak közvetlen biztosítékot nyújtani nem lehet annál inkább, miután a balti államok azt maguk sem óhajtják. Anglia diplomáciai úton oda fog hatni, hogy a három balti állam nyilatkozatot adjon le, amely szerint,

ha függetlenségüket fegyveres támadással meg akarnák semmisíteni, úgy védekezni fognak.

Németország segíti támadás esetén Esztországot és Lettországot

Berlinből jelentik: Megbízható helyről szerzett értesülés szerint a német—eszt és a német—lett megnemtámadási szerződés szövege teljesen azonos egymással. A szerződés bevezető része megállapítja, hogy a birodalmi kormány az eszt és lett kormányokkal teljes egyetértésben kifejezésre akarják juttatni azon szilárd elhatározásukat, hogy a béke fenntartása érdekében államszerződést kötnék egymás területi épségének tiszteltéséről. A megnemtámadási szerződés egyes fontosabb pontjai a következők:

1. A német—eszt és lett kormányok között megegyezés jött létre, hogy amennyiben a három hata-

Szenátor urak! Képviselő urak!

— Kérem a Mindenhatót, hogy világo-sítsa meg lelkiüket és szellemüket ahhoz a nagy munkához, amelynek elvégzésére Önök hivatva vannak, mert eredményes és gyümölcsöz-tető munkára van szüksége drága hazánknak. A törvényhozó testület ülészaklat megnyitott-nak jelentem ki.

A szenátorok és képviselők, valamint a kar-zatok közönsége állva ünnepelték hosszantartó és lelkes tapssal Őfelsége, II. Carol királyt és Mihai nagyvadját.

ESKÜT TETTEK A PARLAMENT TAGJAI

A királyi trónbeszéd elhangzása után Őfel-sége és Mihai nagyvadjá, valamint kíséretük el-hagyták a képviselőház üléstermét. A szená-torok és képviselők Nicodim metropolita, pátriár-ka-helyettes kezébe letették az esküt. Csütörtö-kön a törvényhozó testület tagjai résztvesznek a restaurációs ünnepségeken, június 10-ikén, pénteken pedig a szenátus és a kamara megtart-ja első ülését.

A törvényhozó testületek csütörtöki meg-nyitó ülésén a kamara és a szenátus tagjai a következő esküt tették le Nicodim metropolita, helyettes pátriárka előtt:

— Esküszöm, hogy hű leszek a királlyal szemben, esküszöm, hogy megőrzöm az alkot-mányt és az ország törvényeit, megőrzöm a nem-zeti egységet és megvédem Románia területi sért-hetlenségét.

Az eskümintát Dobrescu vezértitkár olvasta fel, ami után mindegyik képviselő és szenátor ne-vének felolvasása után ennyit mondott: eskü-szöm. Az eskütételi szertartás fél 2 órakor ért véget. A két ház legközelebbi ülését pénteken délelőtt tíz órakor tartja.

Úgy vélik, hogy ezzel a nyilatkozattal a Szovjetunió-kormány meg fog elégedni és így a szerződés meg-kötése elől ez az akadály is elhárulhat tekintethő

ALÁÍRTÁK BERLINBEN AZ ESZT ÉS A LETT SZERZŐDÉSEKET

Szerdán délben írták alá a német külügyi hiva-talban a német—lett és a német—eszt megnemtá-madási szerződést. Délelőtt tíz órakor Ribbentrop külügyminiszter hivatali szobájában fogadta Mun-ters jett és Felter eszt külügyminisztereket, majd tíz óra 30 perckor aláírták a szerződéseket. Az alá-írási aktusnál lett részről jelen volt Krimris köve; és Kapme követségi tanácsos, eszt részről Tofe kö-vet és Kirotis követségi tanácsos.

A német lapok nagy jelentőséget tulajdonítanak a most megkötött német—eszt támadást kizáró egyezménynek. Ez az egyezmény kizárja az angol szavatságnak a balti államokra történő kiterjesz-tését.

lom valamelyikét támadás érné, úgy a másik két hatalom a megkötött hatalom segítségére siet.

2. Jelen megállapodást az illetékes alkotmányos fórumok magukéva teszik és a vonatkozó okmányo-kat Berlinben cserélik ki. A szerződés annak rati-fikálásától számított tíz évre szól. Amennyiben a szerződő felek a szerződés lejártá előtt egy évvel azt fel nem mondják, úgy az automatikusan további tíz évvel hosszabbítottik meg.

A szerződés aláírási jegyzőkönyve szerint a szerződő felek egyike sem vehet részt olyan vi-szályban, amely valamely más szerződő fél ellen irányul.

A HAZÁÉRT

A hazaszeretet és a hősiesség szimfóniája. — Főszerepekben:

ERROL FLYNN

BASIL RATHBONE — DAVID NIVEN — Kiegészítéssel: az angol—román futballmérkőzés Bucuresztiben

Csütörtöktől, június 8-tól kezdve a

CAPITOL
és
APOLLO-ban

A Romániai Magyar Népközösség vidéki tagozatainak megalakulása

A Romániai Magyar Népközösség 37. számú jelentése:

A Népközösség társadalomszervező munkája iránt megnyilvánuló egyetemes és állandóan fokozódó érdeklődés azt bizonyítja, hogy népünk gazdasági, kulturális és szociális alapon való időálló megszervezése, régi egyöntetű akarattal beteljesülését jelenti. Az összefogásnak csak akkor van értéke és az ügy szempontjából jelentősége, — ha a tettekben s nem pedig üres szövegekben nyilvánul meg. Az indulás méltó volt ahhoz a néphez, mely a történelem során számtalan tanujelét adta politikai értettségének.

A különböző vidékeken most egymásután alakulnak meg a helyi tagozatok. S ezek pedig korántsem azért születnek meg, hogy évente egy ünneplés formagyűlést tartsanak. A nép azt óhajtja, hogy életének súlyos kérdéseivel intézményesen foglalkozzanak s azok megoldását elősegítsék. Az alakuló gyűlések ez az alapfelfogása.

Legutóbbi beszámolóink óta a következő helyeken folytatódott a Magyar Népközösség társadalomszervező munkája.

AZ ARADI ALAKULÓ GYŰLÉS

Impozáns keretek között zajlott le. A magyarság minden társadalmi rétege képviseltette magát. A gyűlésen Párecz Béla dr. elnököt, aki rendkívül tartalmas beszédben ismertette az utóbbi idők politikai eseményeit. Elmondotta, hogy csak a Froniba való beiratkozásnál 18.000 magyar jelentkezett. Párecz Béla dr. nagyhatalmú beszéde után Szuchy Pál dr., Káli János munkás, Papp Andor és Bodnár József szölköztek hozzá a kérdéshez. Valamennyien hangsúlyozták a tagozat megalakításának halaszthatatlan fontosságát s minden magyar társadalmi beszerzését. A gyűlés egyhangú lelkesedéssel Bószorményi Benedek elnök és Bodnár József titkárra választotta a szervező bizottságot.

Gazdászok: Dániel Péter, Laskovits István, Went László, Mihelyi Vidor. Az impozáns összejevetelen Purgly László kiemelte, hogy Arad megye magyar földműves lakossága a múltban is mindenkor teljesítette a köteleességét és teljesíteni fogja ezután is.

Utóljára Bodnár József beszélt, majd Párecz Béla dr. elnök berekesztette az ülést. Beszédében arra kért mindenkit, aki munkás és tevékeny tagja akar lenni a Magyar Népközösségnek, hogy személyes ambícióját tegye félre és csak a közösség érdekét tekintse.

A MAGYAR NÉPKÖZÖSSÉG CSIKI TAGOZATA

A napokban alapította meg gyergyói tagozatát. A gyergyószentmiklósi gyűlés iránt az egész vidéken nagy érdeklődés nyilvánult meg. A központ képviselőjében gróf Teleki Ádám, az elnöki tanács tagja jelent meg. Kolombán József dr. csikmegyei tagozati elnök megnyitó beszédében részletesen ismertette a Népközösség célját. Ezután a választásokra került a sor. Gál Lajos dr. a gyergyói alosztály elnöke szűzfoglaló beszédében hangsúlyozta, hogy a Népközösség be kell váltsa a működéséhez fűzött reményeket. Ezt a nagyfontosságú szerepet azonban csak úgy tudja betölteni, ha mindazok, akik munkát vállaltak szívós kitartással dolgoznak a közösség érdekében.

Gróf Teleki Ádám beszámolt a Népközösség eddigi tevékenységéről, majd felhívást intézett Gyergyó népéhez, hogy szívvel, lélekkel vegye ki a magya részét a magyarság jövőjéért folyó munkából.

A NÉPKÖZÖSSÉG NAGYKÜLLÖI TAGOZATA

május 24-én tartotta alakuló gyűlését, gróf Bethlen Bálint a Népközösség elnöki tanácsstagjának elnökletével, aki részletes ajándékozást adott a Népközösséggel kapcsolatos elgondolásokról s a már beindított munka menetéről. Az elnök javasolta, hogy a helyi szervezésre ideiglenes vezetőket jelöljenek

Fejszével és ásóval ütötték agyon Máriaifölde határában a jugoszláv pénzügyőrt

A szőlőcsósz és fia beismerő vallomást tettek

Beszámoltunk arról a rejtélyes gyilkosságról, amely Máriaifölde község határában történt, ahol két nap előtt éjszaka agyonverték egy jugoszláv fináncot. A gyilkosságról a csendőrség jelentést tett a temesvári ügyészségnek és Che-teanu ügyész, Blanariu vizsgálóbíró, valamint Vascan Dimitrie törvényszéki orvos a helyszínére utaztak és megkezdtek a vizsgálatot a bűntény körülményeinek tisztázására. Vascan dr. megállapította, hogy a jugoszláv pénzügyőrt, a kinek neve Vukovics Milán, ásóval és fejszecsapásokkal ölték meg. Öt ütés érte a fejét és testét. Az ütések szétroncsolták a fejét, eltörték több bordáját. A sérülések következtében az ötven éves ember nyomban meghalt. Az eddigi adatok szerint a Nakova községbeli finánc szolgálati körútjának befejezése után hazafelé indult. A nagy esőzés következtében a talajvíz elöntött egy nagyobb területet, amelyen Vukovics nem tudott átvergődni. Ezért nagyobb kerülőt tett és így került román területre.

A bűntény okát még nem lehet pontosan tudni és ennek megállapítására folyik a nyom-

BUZIAS idei attrakciója, a tündérkerttel ellátott és minden elképzelhető kényelemmel felruházott

PENSIUNEA

Vila „Margot”

melynek ultramodernségén csak a dumping árai tesznek tul.

Telefon: 10 sz. Rádió, patefon, saját angol-park. Buzias-bái. I. Duca ucca 15 szám.

Tulajdonos:
Margareta dr. Boca

ki. Ez egyhangú lelkesedéssel meg is történt. Szo-tyori Lajos esperes hangsúlyozta, hogy a város és falu között állandó személyes kapcsolatot kell fenntartani. Gróf Bethlen Bálint záróbeszédében ki-tartó munkára buzdította Nagyküküllőmegeyi Népközösség vezetőségét, annak minden egyes tagját.

zás. Peia Pavel szőlőcsósz és fia azt mondják, hogy éjszaka kopogtattak házuk ablakán. Lámpát gyújtottak, de mire kimentek, nem találtak senkit. Később ismét kopogtatás hallatszott és amikor kinéztek, egy idegen egyenruhás férfit láttak. Félelmükben kiugrottak az ablakon és azután, hogy az idegent ártalmatlanná tegyék, leütötték. A holttest a ház közelében és a határhoz mintegy háromszáz méternyire feküdt. Elő-került a fejsze és ásó is, amellyel a fináncot megölték. Találtak azonban még egy kaszanyelet is, amely véres és ezért felmerült a gyanu, hogy esetleg egy harmadik személy is jelen volt, a mikor a pénzügyőrt megölték. A román hatóságokkal egyidejűleg jugoszláv bizottság is folytatott vizsgálatot a helyszínen. Érdekes, hogy a finánc óralancán egy négylevelű lóherét ábrázoló amulettet találtak, amely még sem hozott szerencsét a gazdájának. Vukovics Milán holttestét a máriaiföldi temető kápolnájába szállították. Onnan Jugoszláviába a falujába viszik és ott helyezik örök nyugalomra.

A magyar színház két értékes ujdonsága

A cigány — Hazajáró lélek

Az utóbbi idők egyik legnagyobb sikerét aratta a kolozsvári magyar színház Szigligeti híres népszínművének, *A cigányok* újjaalakításával. A cigány átdolgozott, a székely nótaiknak alapján új zenével gazdagított alakjában páratlan sikert hozott. Tóth Elek, Fényes Alice és a többi szereplő pedig legértékesebb alakításukat köszönhetik ennek a halhatatlan népszínműnek, amely modernizált formájában nemcsak kasszadarab lett, hanem állandó műsordarab is lesz. Minden színházhajáró ember

számára igazi gyönyörűséget jelent ez a darab, a mely ma, csütörtökön este kilenc órakor és vasárnap délután hat órakor kerül színre. A rendezés munkáját Kádár Imre, a népszínmű átdolgozója végezte. A székely folklór alapján a Bartók—Kodály gyűjtés felhasználásával Csíky Endre írta a mű zenéjét, amelyet Schreiber Alajos vezényel.

Pénteken ismét nagyjelentőségű bemutatko- vetkezik, amennyiben Zilahy Lajos izgalmas, világ- híru színműve, a *Hazajáró lélek* kerül színre. Ez a darab az esztendő egyik legnagyobb sikere, amelynek minden eddigi előadását zsúfolt házak feszült figyelmé avatta ünneppé. A főszerepeket Fényes Alice, Kovács György, Nagy István, Tompa Sándor, Jenei János, Csóka József, Lantos Béla, Réthelyi Ödön stb. alakítják.

Tegnap este az operettegyüttes bemutatta az *Ide gyere rózsám* című új Dénes—Kamjonkay darabot, amely az eddigi operetteladásokhoz hasonlóan őszinte sikert aratott. A pompás társulat ezúttal is bőven gondoskodott a szórakozásról. A sikerült operettet ma délután 6 órakor megismétlik.

M Ű S O R :

Június 8-án, csütörtökön délután 3 órakor: FRAN- CIA SZOBALÁNY.

Június 8-án, csütörtökön délután 6 órakor: IDE GYERE RÓZSÁM.

Június 8-án, csütörtökön este 9 órakor: A CIGÁNY.

Június 9-én, pénteken este 9 órakor: HAZAJÁRÓ LÉLEK.

Június 10-én, szombaton este 9 órakor: HAZAJÁRÓ LÉLEK.

A Thalia színtársulat előadásai

Ma, csütörtökön, este 9-kor és vasárnap d. u. 6-kor:

A CIGÁNY

Szigligeti Ede halhatatlan népszínműve, Kádár Imre teljesen modern átdolgozásában és rendezésében, Csíky Endre új zenéjével

Péntek és szombat este 9 órakor:

Hazajáró lélek

Zilahy Lajos páratlan sikerű, izgalmas színműve

Welles amerikai külügyi államtitkár Amerika beavatkozásáról

Washingtonból jelentik: Welles helyettes amerikai külügyi államtitkár a columbiai egyetem zsidó diákjai előtt előlést tartott, amelyben azt fejtegette, hogy miért volt szükség posevelt elnök ismeretes békefelhívására. Megállapította, hogy posevelt diplomáciai akciója teljesen megváltoztatta az amerikai nép felfogását az európai eseményekkel szemben. Kijelentette, hogy Amerika a háborút követő két évtized alatt semmit sem tett, hogy megváltoztassa az európai események alakulását. Ennek a körülménynek köszönhető, hogy az Egyesült Államok növekedése elhatározó lépést tett ennek a fogyatékoságnak a helyrehozására érdekében. Amerika belátta, hogy nem beszélhet, hanem tettekkel kell a bajok elejét venni. Amerikának éppen ezért erősen fel kell fegyverkeznie, hogy bármikor tettekkel széghessen érvényt felfogásának és ha sor kerül rá, megvédhesse magát a káros behatásoktól.

Berlinből jelentik: A Deutsche Dienst, amely a német külügyminisztérium félhivatalos lapja, reflektál Welles columbiai beszédére és megállapítja, hogy Németország közvéleménye deklarációval figyelt fel a helyettes külügyminiszter azon megállapítására, hogy a háború utáni két évtized európai eseményeit korrigálni kell. Roosevelt érdeklődése későn érkezett meg. Németország sohasem helyezkedett arra az álláspontra, hogy ga van beavatkozni Amerika belügyeibe. Felteszi végül a kérdést, vajjon a washingtoni kormány hasonló magatartást tapasztalhatott volna adott esetben, ha Amerikáról lenne szó?

Amelin tábornok lesz az angol-francia haderő főparancsnoka

Londonból jelentik: A Daily Mail tegnapi száma azt közli, hogy az angol fővárosban folyó vezérkari tárgyalások során az a vélemény alakult ki, hogy háború esetén Gamelin tábornokot kell állítani az angol-francia egyesült hadak élére.

Az Egyesült Államokba érkezett az angol királyi pár

A határon Hull államtitkár fogadja a vendégeket. Páncélkocsiban teszik meg az utat Washingtonig

Washingtonból jelentik: Az Egyesült Államok amerikai méreteknél megfelelő előkészületet tettek az angol királyi pár küszöbön álló fogadására. A Kanadából az Egyesült Államokba vezető vasútvonal mentén katonaságot fognak felsorakoztatni. Ötvenezer katona fog őrszolgálatot teljesíteni a Niagara vizesétől egészen Washingtonig. Az angol uralkodópár Roosevelt köztársasági elnök külvonátán teszi meg az utat.

A személykocsik ablakait golyóálló páncéllal látják el és valamennyi útkereszteződésnél meg erősített őrség fog szolgálatot teljesíteni.

A királyi vonat előtt két másik szerelvény fog előbb haladni a vasúti pályatesten. Az egyik szerelvény a vasúti tisztviselők a másikon az ujságírók, a toriporterek és filmesek foglalnak helyet. A washingtoni pályaudvart a szokványos bitorvörös díszítés helyett az angol királyné kedvenc színével, a királykékkel fogják díszíteni. A városba vezető másfél kilométeres úton félmillió ember fog elhelyezkedni. Száz ezer tanító és tanuló ezenkívül 200 ezer vízközlő beözönlő idegen kap elhelyezkedést a bevonulási útvonalon. Négyezer személy befogadására alkalmas az a tribün, amit a törvényhozási palota előtt állítanak fel. Hull külügyi államtitkár és felesége, valamint népes kíséret utazik a kanadai útra az angol királyi pár fogadásására.

Az angol királyi pár külvonata ma este érke-

zett Niagara Falls határállomásához. A határon Hull külügyminiszter üdvözölte a kormány nevében az uralkodó párt. Washington lobogó díszben várja a felsőes vendégeket, akiknek tiszteletére csütörtökön nagy katonai díszszemle lesz.

Nyilatkozatháboru egy magyar képviselő érettségi bizonyítványa körül

Uj Kenyeres-Kaufmann-ügy mint egy rosszul sikerült választás utójátéka

Budapestről jelentik: A magyar főváros politikai és társadalmi körökben foglalkoztatja egy új Kenyeres-Kaufmann ügynek a feltűnése a láthatáron. A nagykanizsai választókerületben Drozdy Győző független kiszagdapárti jelölt kibukott Ilovszky János kormányparti jelölttel szemben, ami nyilatkozat háborút váltott ki a két politikus között. Ilovszky a Baross Szövetség elnöke és porcellán üzlete van a József körúton. A választás után Drozdy a lapok útján nyílt levelet intézett Ilovszky Jánoshoz, akit fel-

ŐRIZETBE VETTÉK A DETROITI IR FORRADALMÁROK VEZÉRÉT

Washingtonból jelentik: Russelnek, az ir forradalmi sereg vezérének Detroitban történt letartóztatásával kapcsolatban a Daily Express kanadai jelentést közöl. Eszerint Russel elfogása Canningsnak, a Scotland Yard Kanadában időző főfelügyelőjének felkérésére történt. Cannings a királyi kíséretéhez tartozik és ő gondoskodik a királyi pár személyes biztonságáról. A lap szerint Cannings nap-nap után jelentéseket kapott Russel tevékenységéről. E jelentések alapján látta szükségesnek, hogy az Egyesült Államok rendőri hatóságaitól kérje Russel őrizetbe vételét, ami a tegnapi nap folyamán meg is történt.

szólított, hogy mutassa be kereskedelmi érettségi bizonyítványát, miután Ilovszky a jelöléskor a személyi rovatban úgy tüntette fel, hogy kereskedelmi érettségi bizonyítvánnyal rendelkezik. Drozdy szerint Ilovszky

csak egy középsikolai évet és további három éven át tanonciskolába járt.

Ilovszky a nyílt levélre adott válaszában kijelentette, hogy hajlandó bemutatni kereskedelmi érettségi bizonyítványát, ha Drozdy jótékony célra felajánl 50 ezer pengőt. Drozdy saját állítása szerint elfogadta a feltételt, közben azonban Ilovszkytól újabb sajtónyilatkozat jelent meg, amelyben azonban már nem hivatkozott kereskedelmi érettségre, hanem csak kereskedelmi végzettségre és közli, hogy erre vonatkozó bizonyítványai az egyik közjegyzőnél megtekinthetők. Drozdy erre azt válaszolta, hogy most már nem fogadja el az ajánlatot, hanem továbbra is ragaszkodik a kereskedelmi érettségi bizonyítvány bemutatásához, tekintettel arra, hogy Ilovszky határozottan ezt írta be a kérdőívbe. Sőt előzőleg többször eldicsekedett azzal, hogy érettséggel rendelkezik. A Drozdy-Ilovszky ügy további fejleményei elé nagy érdeklődéssel tekintenek és a sajtó is előalakon keresztül foglalkozik a különös politikai afférral.

Mentse meg fogait!



Most nagy tubusban is kapható

Amit megtehet ma, azt ne halassa holnapra. A helyes védekezés a fogkó veszedelme ellen: használjon Kalodont fogkrémet! „Kétszer naponta Kalodont” — ez tartja egészségesben fogait. Tudja meg: Kalodont az egyetlen fogkrém, mely a tudományosan elismert dr. Bräunlich-féle Sulfurizin-Oleatot tartalmazza.

KALODONT fogkó ellen

Több millió lei kár egy bucarestii tűznél

Egy munkás gondatlansága tüzet okozott a Carmen szállítási vállalat raktárában

Bucurestiből jelentik: Hatalmas tűzvész pusztított hétfő délután a Carmen szállítási vállalat főirosa, a Panduri utcában lévő telepén. A telepház részéből áll és a tűz az elsöbén ütött ki, ahol 150 ezer kilogramm gyapot volt felhalmozva.

Bucuresti valamennyi kerületéből a tűzoltóság rövid időn belül megérkezett a helyszínre, ahol megkezdte az oltási munkálatokat. Csak nagynehezen láttak rá a vizesapokra, így a lokalizálás akadályokba ütközött. A tűzoltóság figyelme főképpen a földalatti helyiségekben elraktározott, a Vacuum ill. társaság tulajdonát képező 20 ezer vagon olaj elé terelődött, amelyet sikerült a pusztulástól meg-

menteni. A hatósági vizsgálat során megállapítás nyert, hogy a tüzet, amely

több millió értékű árut pusztított el,

egy munkás gondatlansága okozta, aki az égő cigarettát véget a raktárhelyiségben eldobta. A rendőrség letartóztatta Flora Nicolae munkást, akit az azzal gyanúsítanak, hogy ő dobta el az égő cigarettát. A tűz, amely délután 5 órakor lángolt fel, az éjszakai órákban is tovább égett és azt csak hajnali 3 órakor sikerült teljesen eloltani. Az oltási munkálatoknál egy Tráncú nevű önkéntes tűzoltó megsebesült.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

BELFÖLDÖN

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félre 400, egész évre 800 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félre 350, egész évre 700 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Szociálisoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

KÜLFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félre 700, egész évre 1400 lei.

TELEFON

28-10 és este 9 óra után 28-15.

MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kiutalásával.

SZERKESZTŐ:

Vuchetich Endre dr.

Száznolcvan milliárd tonna „mérgegáz”!

A cím ne ijesszen meg senkit: nem 180 milliárd tonna mustárgázról van szó, csak szén-sav-gázról, pontosabban szén-dioxidról.

A szén-dioxid — minden égségi folyamat terméke — pedig nem mérgegáz olyan értelemben, mint a harci gázok, hiszen szervezetünk belsejében is szén-dioxid termelődik.

De az nem táplálja sem az égést, sem pedig a lélekzést; ember, állat tehát elpusztul, megfullad benne. Ezért veszélyes pedául erjedő mustot tartalmazó pincébe lemenni.

Az erjedés folyamán rengeteg szén-sav-gáz keletkezik és mint valami láthatatlan folyadék, végigömlik a pince padozatán és kiszorítja onnan a levegőt.

Ha embermagasságra ért a szén-sav-gáz-„tó” és valaki gyanútlanul lemerészkedik a pincébe, életével lakol. Ezért célszerű ilyen pincébe rúd végére erősített gyertyával hatolni le. A szén-sav-gáz nehezebb lelvén a levegőnél, elsősorban legalul gyülemlik össze; ha tehát a mélyen tartott gyertya kialszik, életveszélyes minden további lépés.

Nos, erről a veszedelemes gázzól érdekes dolgot állapítottak meg nemrég a tudós statisztikusok. Az utolsó félszázad óta, amióta a széntüzelés és a gépek nagyobb arányban elterjedtek az egész világon, a házak, a gyárak, a mozdonyok, a hajók kéményeiből és a motorok kipuffogócsöveiből, becslés szerint, vagy 180 milliárd tonna szén-sav-gáz került a Föld légkörébe.

Természetesen napjainkban is teljes erővel folytatódik a gáztermelés. Hogy a levegő még sem mérgeződik meg a rengeteg szén-sav-gáztól, azt részben a növényeknek, részben pedig a — tengernek köszönhetjük.

A növényzet ugyanis szakadatlanul felbontja a levegő szén-dioxidját és tisztá oxigént termel helyette; ugyanakkor a tenger vize elnyeli a fölös szén-dioxid készletet s így a levegő összetételét nagyjából állandó értéken tartja.

A Természet tehát bölcsen gondoskodik róla, hogy az embernek önmaga ellen intézett „gáztámadása” ne járjon rá nézve kellemetlen következményekkel. De ha ez a két szabályozó tényező nem működne is, akkor sem történne huzamosabb időn át komoly zavar.

Akármiilyen rengeteg is ez a 180 milliárd tonna, a légkörben nem képes, annyira jelentéktelen, hogy az emberiség életében nem okozna észrevehető változást.

— A görög trónörökös Romániába jön. Athénből jelentik: Pál trónörökös, a Dacia nevű gőzönsön hétfőn elindult Romániába. A hajót Öfelsége II. Carol király bocsátotta a trónörökös rendelkezésére. Kisérétében van Gousios ezredes szárnysegéd, Canelopolos, a kormány megbízottja, aki a görög nemzeti ifjusági szervezet vezetője.

— A Száva előtétessel fenyegeti Belgrádot. Belgrádból jelentik: A Száva áradása egyre nagyobb méreteket ölt és veszedelemmel fenyegeti a jogoslabb fővárost. Az áradás következtében a folyó jobb partján levő uccák már víz alatt állanak. A gátak megerősítésén hatalmas munkás csapatok dolgoznak és remélhető, hogy az áradás komolyabb méreteket nem fog ölteni.

Június 8 Csütörtök Medárd

1930. június 8-án foglalta el Románia trónját II. Carol király. Azóta ezt a napot az egész ország nemzeti ünnepként üli meg.

1743. június 8-án született Palermóban Balsamo Giuseppe hírhedt olasz kalandor, aki önkényesen vette föl a Cagliostro Alessandro gróf nevet és ezen a néven ismeri az egész világ. Volt vallási szédelő, többször kiadta magát magasrangú katonatisztnak, de a legtöbb szélhámoságot szemfényvesztéseivel követte el. Jó társalgó és szeretetreméltó ember volt és így férfiak között áldozatainak bizalmába. Üzemeit nemcsak Olaszországban, hanem Törökországban, Franciaországban, Angliában, Németországban és Oroszországban is folytatta. 1789-ben Rómában mint szabadkőművest halálra ítélték, büntetését azonban életfogytiglani börtönrre változtatták.

1811. június 8-án született Simpson James Young angol orvos, aki elsőnek alkalmazta a sebészetben a kloroformot. Simpson előtt az orvosi műtétet altatás nélkül végezték. Az általa megkezdett módszer sok fájdalomtól mentesíti a betegeket.

1857. június 8-án született néhai Magyar Pál nagyprépost, volt általános püspöki helynök, pápai prelátus. Nagyműveltségű ember volt, több nyelvet beszélt, óriási kulturális ismeretei voltak. A temesvári egyházmegye egyik leg tudósabb papja volt. Több műve nyomtatásban is megjelent, így Mária-Radna története és az örökimádás története a csanádi egyházmegyében. Kiadta és szerkesztette Szent Antal lapját. Páratlanul jószívű volt és minden jövedelmét a szegények között osztotta szét.

Június 9 Péntek Primus, Félix, Cirill, Gerhard

1807. június 9-én született Császár Ferenc író és költő. Előbb a papi pályára készült, majd jogot tanult. Sokáig működött mint bíró, majd 1830. után mint ügyvéd. Köteményeket és elbeszéléseket írt. Kiválóan beszélt olaszul és az olasz irodalomnak a maga korában egyik legjobb ismerője volt. Számos olasz író művét fordította le magyarra. Ezenkívül jogtudományi munkákat is írt.

1870. június 9-én halt meg Charles Dickens angol regényíró. Világhírt szerzett magának a szegényekről és a gyermekekről írott szépséges regényeivel. Saját gyermeke számára megírta Jézus életrajzát, amely végrendelete értelmében csak hatvan évvel a halála után jelenhetett meg nyomtatásban. Ez a bájos könyv, mint többi munkája, magyar fordításban is megjelent.



Reklámárakon kaphatók a világhírű Steyr-Waffenrad Puch, Styria, stb. kerékpárok, részletfizetésre is. Alkatrészek. — A legjobb petróleumfűzők: „NOVALUX” Elisabetin, V. Onitiu-ucca 4. Villamos-megálló a parknál.

— A murziai arénába zuhant bikaviadal közben egy spanyol katonai repülőgép. Madridból jelentik: Egy spanyol katonai repülőgép a murziai aréna felett keringett, miközben az arénában bikaviadalt folyt. Eddig még ki nem derített okból a repülőgép az arénába zuhant. Mindkét pilóta szörnyethalt. A bikaviadalt megszakították.

(—) NYOMDÁSZOK KÜLDÖTTSEGE A HELYTARTÓSÁGON. Todorescu Vasile és Magyari Lajos vezetésével a munkanélküli nyomdászok küldöttsége jelent meg Ciupe Gheorghe dr. királyi helytartósági vezértitkárnál. Kérték, hasson oda, hogy a vármegye, a város és valamennyi községtézmeny temesvári nyomdáknban csináltassa szükséges nyomtatványait, mert ilyenmódon a munkanélküli nyomdászok munkához juthatnak. Ciupe dr. vezértitkár megígérte, hogy a kérdést tanulmányozni fogja, mivel általános érdek a munkanélküliség megszüntetése.

— A magyarországi pótválasztások eredményei. Budapestről jelentik: Tegnapi négy helyen tartották pótválasztást. A mohácsi kerületben Keck Antal dr. nyilaspárti jelöltet választották meg 10,126 szavazattal Mischung Konrad dr. kormánypárti jelölt 7290 szavazatával szemben. A jászapáti kerület képviselője Orosz Károly, a Mesko-féle nemzeti szocialista párt jelöltje lett 3870 szavazattal, míg ellenfele, a kormánypárti Ulain Ferenc 3870 szavazatot kapott. A tatatóvárosi kerület mandátumát Szabó Gusztáv dr. kormánypárti jelölt nyerte el, míg a nyilaskezeses Andrejko Ödön csak 4038 szavazatot kapott. Nyiregyházán a kormánypárti Bertalan Kálmán győzött 4183 szavazattal Korodi Tibor nyilas jelölt 3980 szavazatával szemben.

MOST VEGYE

meg a PHOTAVIT

legmodernebb kis

fényképezőgépet

Gépek ára Lei 2600, Lei 3250 és Lei 3650
5 havi részletre is. Solidaritate vagy Részlet
szindikátus könyvre

KECSKEMÉTI

TEMESVÁR, I., Bulevardul Duca 2.

(—) A magyarság parlamenti képviselő sorában tördelési hiba folytán lapunk tegnap számában szerepelt Pacha Agoston meggyesútpök is, mint kinevezett szenátor. Pacha nevétevédebsől került a magyar szenátorok kö. Márton Áron erdélyi püspök neve helyett, a valóban az egyházi érdekek képviselőtlen bel igazi kifejezője lesz a magyar népakaratnak szenátusban. Pacha az egyházi érdeken túl a nemetség képviselője a parlamentben.

(—) Két öngyilkosság vidéken. Arendt Ir. ötvenkilenc lovri asszony felakasztotta magát és meghalt. Önkézevl vetett véget életének G. János nyolcvannégy éves egeresi lakos is, szintén felakasztotta magát. Mindketten betegség miatt követték el az öngyilkosságot.

(—) A SOPRONI NYARI EGYESLET. A Budapesti József Nádor Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem idén is megrendezi nagysikerű nyári egyetemi tanfolyamát. A tavalyi évfolyamon a hallgatók száma a hétszázötvenet is meghaladta. Az idén siker magyarázata az, hogy a soproni nyári egyetemi tanfolyamok világhírű professzorok szakemberek előadásával és kirándulások rendezésével színes hű képet adnak a mai műszaki világ képről. A soproni vállalkozás augusztus 1—20 napig terjedő tanfolyamával páratlanul áll az egész világon. Részletes felvilágosítással szolgál: Soproni Ifj. genforgalmi Iroda.

(—) A REFORMÁTUS NŐSZÖVETSÉG KÉVÉDELUTANJA. A temesvári Református Nőszövetség már régebben tervezett kévédelutánját sárnapi délután 5 órakor tartja meg a református háznál (Str. Cipariu 1.) levő gyülekezeti termében. Ez alkalommal zamatos habos kávé és saját nyak által süttött pompás kalácsot szolgálnak fel. Nőszövetség háziasszonyai. Egy kávéjeget 15 lei. kévédelutánon mindenkit szívesen lát a Nőszövetség.

(—) SZÜLETÉSEK. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették: Hódi Antal, Halmajan Livia, Caslaru Margareta, Király Ilona.

GYÓGYSZERTÁRAK ÉJJELI SZOLGALATA

Június 8-án, csütörtökön a szolgálati beosztás a következő:

A I. kerületben a Libertatii téren levő J. J. K. gyógyszerár

A II. kerületben a Traian téren levő K. K. K. gyógyszerár

A III. kerületben a Miron Costin ucca s. kán levő Merkle gyógyszerár

A IV. kerületben a Gen. Dragalina téren levő Csillag gyógyszerár.

Az V. kerületben a Corvin gyógyszerár és a kisodán Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Pénteken, június 9-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Bratianu téren levő G. K. K. gyógyszerár

A II. kerületben a Badea Cartan téren levő Maszalis gyógyszerár és a Stefan cel Mare uccában levő Zeiner gyógyszerár

A III. kerületben az Axente Sever téren levő Roxin gyógyszerár

A IV. kerületben a Gen. Dragalina téren levő Craicun gyógyszerár

Az V. kerületben a Corvin gyógyszerár és a kisodán Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Mozi

MŰSOR:

CSÜTÖRTÖK ÉS PÉNTEK

APOLLÓ: A hazáért (angol film)

ATLANTIC: A halál torkában (német film)

Waleska grófnő (angol film)

CAPITOL: A hazáért (angol film)

RIVOLI: A vörös fonal (német film)

SCALA: Az oxfordi diák (német film)

Csörgőkigyőverseny

North Little Rock-ból (Arkansas, Egyesült Államok) írják: Amerika, a legfurcsább versenyek hazája új, különös sportággal gyarapodott: a csörgőkigyőversennyel. Itt rendezték nemrég a világ első csörgőkigyőversenyét. Nem kevesebb, mint 47 „résztvevő” indult rajta. A versenytávolságot 30 méterben szabták meg, úgy azonban, hogy a kigyóknak csigavonal szerű utat kellett befutniuk. A kör alakú versenytér közepén volt az indulás helye, innen futott kifelé, egyre szélesbülő csigavonalakban, a versenypálya. A szokatlan mérkőzés nagy érdeklődő közönséget vonzott, de a versenyrendezés az első pillanatokban nagy zavarba jutott, mert a veszedelmes „versenyzők” semmi nögtásra sem akartak elindulni. Nem használt sem kiabálás, biztatás, sem pedig az indítózárlatokkal lobogtatása; a csuszómászkok nem tanúsítottak semmiféle versengési vágyat. Végül is, egy szerencsés ötlet mentette meg a már-már botránnyá fulladó látványosságot. Villamos töltésű botot érintettek a kigyók fejéhez, mire azok eszük nélkül előreugrottak és a „versenymászás” megkezdődött. Győztes a „Sweet Stuff” nevű kigyó lett, mely elsőnek érte el a versenytér kerületén lévő célt. Hír szerint a kigyőversenyt más városokban is megismétlik, mert igen jó anyagi eredményekkel járt.

(—) LAPUNK LEGKÖZELEBBI SZÁMA a mi nemzeti ünnepre való tekintettel szombaton korán reggel, a rendes időben jelenik meg.

— Aláírták az olasz-bolgár kultúregyezményt. Rómából jelentik: Az olasz-bolgár kulturális egyezmény aláírását az olasz sajtó úgy tekintti, mint Albánia elfoglalásának bolgár részről való elismerését. Ugyanis az egyezményt az olasz király és az albán, valamint etiop császár nevében szerkesztették meg.

— AZ AGY ÉS A GERINCVELŐ MEGBETEGEDESEINEK KEZELÉSÉNél a régóta bevált, tisztán természetes „FERENC JÓZSEF” keserűvíz — korán reggel egy pohárral bevéve — a tápcsatornát alaposan kitisztítja, a további bélműködést elősegíti, a gyomormérszést megjavítja és fokozott anyagcserét eredményez. Kérdezze meg orvosát.

(—) MA ÁLTALÁNOS MUNKASZÜNET. A munkaügyi miniszter rendelete értelmében ma a legteljesebb munkaszünet van. A piacokon nincsen árúértékesítés és a hentesüzletek is zárva lesznek.

— Nyolc zsidó emigráns megmérgezte magát. Alexandriából jelentik: Nyolc német zsidó menekült, hat férfi és két nő öngyilkossági szándékból megmérgezte magát, mert a hatóságok nem adtak partraszállási engedélyt. Beszállították őket a zsidó kórházba.

— BOLIVIA NEM ADOTT HAJÓBÁZIST NÉMETORSZÁGNAK. La Pazból jelentik: Hivatalosan cáfolják, hogy a kormány engedélyt adott volna Németországnak arra, hogy Bolíviában hajóbázist létesítsen és hogy ennek ellenében fegyverrel és löszrel látja el az országot.

— Egy autóbusz utasainak borzalmas szerencsétlensége. Rómából jelentik: Speziában egy postautóbusszal gázszal töltött palackokat raktak fel. Rakodás közben az egyik palack felrobbant és kigyulladt. A légnyomás darabokra tépte a kocsi, amelynek utasai közül négyen meghaltak, három súlyosan megsebesülték.

— Felemelték a bányászok nyugdíját. Bucarestből jelentik: A hivatalos lapban egy rendelet jelent meg, amely a bányász nyugdíjgyesületek volt tagjainak és azok leszármazottainak nyugdíjmeléséről szól. A nyugdíjasok özvegyei és gyermekei a jövőben segínyt kapnak.

— BÜCSÜ AZ ERZSÉBETVÁROSBAN. Az erzsébetvárosi római katolikus egyházközség június 18-án ünnepli meg a plébániatemplom felszentelésének évfordulójával kapcsolatos búcsúját. Ezt megelőzőleg Jézus Szent Szíve tiszteletére, amely a plébániatemplom védelmezője, minden este félnyolc órakor előkészítő ájtatosságot tartanak. Az ájtatosság és szentbeszéd nyelve az egyes napokon a következő: péntek, június 9-én magyar, szombaton, június 10-én német, vasárnap, június 11-én magyar, hétfőn, június 12-én német, kedden, június 13-án magyar, szerdán, június 14-én német, csütörtökön június 15-én magyar, pénteken, június 16-án német és szombaton, június 17-én magyar.

(—) AZ ELLENŐRZŐ BIZOTTSÁG NEM HELYEZ EL TISZTVISELŐKET. A román személyzetnek a vállalatoknál történt alkalmazását felülvizsgáló bizottság közli, hogy nem vállalkozhatik tisztviselői és munkások elhelyezésére. A bizottság és tagjainak különben nem is szabad ilyen irányban előterjesztéseket tenni, vagy közbenjárni. A bizottság ajánlja az érdekelteknek, hogy kérésükkel forduljanak a temesi királyi helytartósághoz, amely minden egyes esetet megvizsgál és aztán megteszi azokat az intézkedéseket, amelyeket helyénvalónak talál.

Föltámad poraiból Józseffelva, a leégett bukovinai község

Józseffelva bukovinai községben, amelynek lakói tulnyomóan csángó magyarok, Aldozócsü-törtökön kicsiny szikrából olyan tűzvész támadt, amely néhány épület kivételével elhamvasztotta az egész falut. Megmaradt a templom, hogy benne vigasztalást keressenek és segítségért imádkozzanak. Józseffelva népének szerencsétlensége meghatott minden érző emberi szívet és számos helyen gyűjtik a pénzt, hogy aztán egy halomba kerülve lehetővé tegye a községnek poraiból való feltámadását, újjáépítését. A „Déli Hírlap” olvasói is kivesszik részüket a segélymozgalomból és naponta küldik anyagi tehetségükhöz képest adományaikat. Tegnap kiadói hivatalunkba a következő hozzájárulások érkeztek:

P. D.	150 lei
Sz. E.-né	150
Szántó János	50
Kovalecsik Sándor	50
M. Sz.	100
L. E.	100
Pribil Eliz	200
S. János	100
Boros Károly, Detta	200
Korek István dr., Perjámos	200
Egy előfizető	50
Összesen	1350 lei
Eddig kimutatott összeg	20.620 lei
Eddigi gyűjtésünk	21.970 lei

A gyűjtést folytatjuk és a legkisebb összeget is rendeltetési helyére juttatjuk.

Az Ördög János elnöklete alatt álló Katolikus Munkásszövetség nem pénz, hanem nem romlandó tárgyakat gyűjt a józseffelvaiak részére, akiknek ruhájuk és minden háztartási cikkük is odavesztett a lángokban. A Katolikus Munkásszövetség elfogad ruhát, cipőt, fehérneműt, butort, gyermekbölcsőt, edényt, gazdasági szereszműt és egyéb holmit. Ezek a tárgyak, a melyeket teherautóknak Józseffelvára szállítani, a józsefvárosi plébániahivatalban adhatók át.

(—) AZ ELELMÉZESI CÉH LUGOSI CSOPORTJÁNAK MEGALAKULÁSA. A lugosi munkakamara helyiségében ment végre a királyi helytartóság területén működő élelmézési céh lugosi csoportjának megalakulása. A mézárások, pékek, mézeskalácsosok, sajtgyárosok és szikvizgyárosok tartoznak ezen céhhez. Temesvárról Sechei Alexandru, a céh elnöke vett részt a lugosi alakuló ülésen, amely alkalommal a következő vezetőket választották meg. Elnök: Cristiu Virgil mézáró, társelnök: Brayer Károly pék, titkár: Marcu Alexandru hentes, pénztáros Constantin Ardelean pék. Megalakították azonkívül a választmányt is.

(—) TŰZ A TEMESVÁRI KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA TETŐZETÉN. A temesvári kereskedelmi és iparkamara tetőzetén elhelyezett egyik fényreklám rövidzárlat következtében este kigyulladt. A kivonult tűzoltóságnak sikerült rövidesen eloltani a tüzet, amely kárt nem okozott.

(—) KET LÓ A TEMESBE FÜLLADT. Waldner Jenő ötvenkét éves lugosi fuvaros a kocsijával kavicsot akart szállítani a Temes folyótól. A kocsi és a lovak azonban örvénybe kerültek és a két ló, amelyet a fuvaros néhány nap előt tizenkét ezer leiert vásárolt, a vízbe fulladt. A fuvarosnak sikerült partra úszni.

(—) Konyhaberendezési tárgyak, acélárúk, lakás díszítése, valamint vasárú olcsón kapható Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár, Belváros.

— Újabb hajótűz Marseilleben. Marseilleből jelentik: Kedden délután 6 órakor tűz keletkezett a kikötőben horgonyzó Lebon nevű hajón. Egy órai fáradozás után a tüzet eloltották. A kár jelentékeny, emberáldozat nincs.

(—) A KIRÁLYI HELYTARTÓ KARANBESZÉLÉS LATOGATÁSA. Marta Alexandru dr. királyi helytartó — mint jelentették — Karanbeszében járt, ahol Budintianu Virgil dr. polgármester üdvözölte. A helytartó megtekintette a liceumot és annak internátusát, a leánygimnáziumot, majd felkereste a vagyonközégsz palotáját, ahol Boldea Romulus ezredes, vagyonközégsz elnök fogadta.

(—) AZ ORSZÁGÖRÖKNÉPESÉGEKRE A VÖRÖS KERESZT IS KIVONUL. A temesvári Elektriika-pályán ma tartandó ünnepekre a Vöröskereszt Egyesület is kivonul és több sátrat állít fel. A sátrakban az országöröknek limonádét, málnaszörpöt, süteményt és teát szolgálnak föl. Az egyes sátrakban a Vöröskereszt vezetőségnek több hölgytagja vállalt közreműködést. A Vöröskeresztnek az ünnepekre való részvételét Stefan Cornel titkár, a törvényszék kiűző főirodaigazgatója szervezte meg.

Az aranyér és az ön idegei

Valószínűleg nem találta még meg a megfelelő szert. Vásároljon Goedecke féle Anusol végbélkúpot. Rövidesen megkönnyebbül. Anusol világhírű és sokszorosan kipróbált. Csodálkozni fog, olyan hamar elmulnak kizsárdái fájdalmi. Kérdezze meg orvosát.

Anusol-Goedecke

Milyen lesz a jövő autója?

Az amerikai autómérnökök most tartották évi közgyűlésüket Newyorkban. Amerika egyik legkiválóbb szakértője, Edwin Allen nagyon érdekes előadást tartott a közgyűlésen „a jövő autójáról”. Szerinte a jövő autójának ilyen lesz: Megnyomunk egy gombot és az ajtó kinyílik. Amikor beszállunk az lesz a benyomásunk, mintha tágas terembe lépünk. Nem kell többé szilárdan rögzített ülőalkalmatosságok között furakodnunk és nem botlunk meg minduntalan a pallóban. A tető világos, átlátszó anyagból fog készülni, amely átbozátja a nap gyógyító sugarait, ugyanakkor azonban tompítja a napsugár vakító fényét. Gombnyomásra tetszés szerint szabályozhatjuk a hőmérsékletet, sőt a levegő nedvességtartalmát is. Gombnyomásra ágy ugrik elő, amely különben észrevehetetlen és senkit sem akadályoz. Az ülések könnyű, mozgatható székek lesznek, a padló pedig teljesen sima. A falakban hangszórók és telefonok lesznek elrejtve úgy hogy egyetlen gombnyomásra zenét hallgathatunk vagy pedig meneközben is telefonálhatunk bárkivel. Edwin Allen előadása végén kijelentette, hogy már nem is választ el hosszú idő az ideális autóból megszerkesztésétől, akár ma is hozzá lehetne kezdeni a munkához.

(—) ÚJ ORVOS. Bolza Romulust, Bolza Romulus ismert városi pénzügyi felügyelő fiát, a bucarestii egyetemen az orvostudományok doktorává avatták. A fiatal orvos egyik roknszenves tagja a temesvári ifjúságnak.

Kémkedés miatt hadbírószág elé állítanak a japánok két angol tisztet

Tokióból jelentik: A Domei-ügynökség jelentése szerint Brear angol ezredes és Cooper főhadnagy ellen bírósági eljárást indítanak, mert kémkedéssel vádolják őket. Az angol diplomáciai tiszteteket a japán hatóságok Belsőmongóliában letartóztatták és azt állítják, hogy behatoltak a hadizónába anélkül, hogy különleges engedélyük lett volna erre.

A római japán nagykövét ma hosszas megbeszélést tart Ciano gróffal. A Havas ügynökség tudósítójának értesülése szerint a japán kormány kedvező magatartást tanúsít a kommunistaellenes egyezmény megerősítése irányában, sőt nem zárkózna el egy német-olasz-japán védelmi katonai egyezmény megkötése elől sem.

Gusti professor Rossevelt elnöknek vendége lesz

Öfelsége kitüntette az USA elnökénél

Newyorkból jelentik: A Columbia-egyetem Bernard-kollégiumának hallgatói Gusti Dimitrie professor meghívására meglátogatták a világiállítás román csarnokát. A román pavillon éttermében a volt Frontharocok Szövetségének tiszteletére bankettet rendeztek, a rádió szimfónikus zenekara pedig román nemzeti zeneműveket játszott a rádióban. Gusti professor szerdán tért vissza Washingtonból, ahol Rossevelt elnök kihallgatáson fogadta. A világiállítás román pavillonjának kormánybiztosa és felesége meglátogatta a detroiti, clevelandi és tenessei román településeket, majd csütörtökön részt vesznek az Unió elnökének felesége által a Hyde-parkban rendezett villásreggeli, amely alkalommal Gusti professor Rosseveltnéknak átnyújtja az Öfelsége, II. Carol király által adományozott Román Koronarend érdemrendjét. Június 12-én újabb hangversenyt rendeznek s ezúttal Culbertson volt bucarestii amerikai követ Romániáról tart előadást. A jövő hét szerdáján Gusti professor visszatér az országba.

Vetőmagtisztítógépeket

különböző gabona és magfélék
tisztítására és

fajsúly feljavítására

előnyösen szállít

KLUG

gép- és malomépítészeti részvénytársaság
TIMISOARA IV.

Iroda Str. Brătianu 17. Gyár Str. Camelliei 64

Elkészült az országos katolikus nagygyűlés munkarendje

Kolozsvárról jelentik: A XII. országos katolikus nagygyűlés munkarendje már elkészült s csak napok kérdése, hogy megjelenjen a művészi plakát, amely a csiksomlyói kegytemplom s a Szűzanya szobrát ábrázolja.

Az ideai katolikus nagygyűlés június 30-án, július elsején és másodikkán lesz Csikszeredában és Csiksomlyón. Az első napon szakosztályi értekezletek teszik változatossá a munkarendet: Az Orvosszakosztály, a Szociális-szakosztály és a Pedagógiai-szakosztály értekezletei, valamint a Katolikus Némisziói közgyűlése. Az első nap kiemelkedő pontja lesz a Pázmány-társaság irodalmi estje.

A második napot az Erdélyi Katolikus Népszövetség közgyűlése tölti ki. Kiemelkedőbb pontja a Művész-est. Az első két nap munkarendje Csikszeredán lesz, míg a harmadik nap Csiksomlyóra vonulnak a résztvevők, ahol a kegytemplomban ünnepélyes főpapi szentmise után, az elemista gyermekkorúak énekünnepére és a katekizmus versenye lesz kiemelkedőbb pontja a gyűlésnek. Mintegy ezer gyermek hangja csendül fel az énekünnepen. Majd diszgyűlés követi a gyermekek ünnepét. A csiksomlyói Szűzanyánál fognak találkozni a katolikus lányok, valamint Szent Ferenc harmadik rendjének és a Szent-Kereszt szövetségének tagjai. A harmadik nap délutánján visszamennek Csikszeredára, ahol a katolikus gimnázium udvarán lesz az eddigi méreteket mindenben felülmúló, hatalmas népgyűlés, majd este szentségi gyertyás körmenet.

Mindazok, akik a háromnapos ünnepségen részt akarnak venni és szállásukat biztosítani akarják, sziveskedjenek egy levelezőlapon olvasható nevük, foglalkozásuk és pontos lakhelyük közlésével a következő címre jelentkezni: Parohia rom. cat. Miercurea-Ciuc, jud. Ciuc. A jelentkezések határideje június 15. Rendkívül megkönnyíti a rendezőbizottság munkáját, ha a jelentkezéseket nem hagyják az utolsó percekre, hanem idejében, azonnal jelentkeznek.

Azok a gyermekkorúak, amelyek az énekünnepen résztvesznek, két helyt kell jelentkezzenek: 1. Parohia rom. cat. Miercurea-Ciuc, jud. Ciuc. 2. Runiunea Poporala rom. cat. Ardeleni Cluj, Strada Kogalniceanu No. 7.

A jelentkezés alkalmával közölni kell, hogy hány gyermek és hány tanító jön és mikor érkeznek Csikszeredára.

A rendezőbizottság nevében, tisztelettel felkérjük az összes felsikói és a közelebbi alsikói plébániák főtisztelendő vezetőit, hogy hivatkozott alatti, minél nagyobb tömegben vezessék a katolikus nagygyűlés helyére, legalább a harmadik napra, a csikszeredai nagy népgyűlésre és a Szentségi gyertyás körmenetre.

Az Erdélyi Katolikus Népszövetség földrajzi területének mindhárom püspöke részvesz a háromnapos kat. nagygyűlés ünnepségein és nemcsak, hogy megjelenjenek, de részt kértek maguknak a munkából.

RIVOLI

A nagy filmek mozija

SPORTSEMÉNYEK

Előkészületek az olasz-román válogatott mérkőzésre

Csak keretet jelölt ki a szövetség. A vidéki játékosokat távbeszélőn hívták a fővárosba.

Olaszország válogatott csapata a magyar, a jugoszláv és a román fővárosban bonyolít le mérkőzéseket. Az első mérkőzést Belgrádban játszották le az olaszok, míg a második találkozóra Budapesten kerül sor ma, csütörtökön délután. Vasárnap, június 11-én viszont Bucurestiben ütköznek meg a román válogatott együttesével. A román szövetség hétfő este nagyfontosságú ülést tartott, amelynek eredetileg az lett volna a célja, hogy összeállítsák az olaszok elleni csapatot. Ez nem történt meg és csak keretet jelöltek ki. A keret tagjai a következő játékosok: Kapusok: Pavlovici, Szadovszky, hátvédek: Slivat, Dragomirescu, Albu, Lengher, fedezetek: Vintila, Juhász, Lupas, Eisenbeiser, Demetrovici, csatárok: Bogdan, Orza, Bodola, Barátky, Marksteiner, Dobay és Reiter.

A szövetség háromféle támadósort kombinál, amelyek a következők: Bogdan, Reiter, Barátky, Bodola, Dobay az egyik, Reiter, Bodola, Barátky, Marksteiner, Dobay a másik és végül a harmadik változat Bogdan, Reiter, Barátky, Marksteiner, Dobay. A vidéki játékosokat egyébként távbeszélőn hívták a fővárosba és csütörtökön edzést tartanak az ANEF stadionban. Ami a védelmet illeti, az valószínűleg a következő összetételben játszik: Pavlovici—Dragomirescu, Lengher—Vintila, Juhász, Lengher. Lehetőség, hogy Demetrovici játszik a balfedezet posztján, ha vasárnapig felépül. Máskülönb a szövetség arra az álláspontra helyezkedett, hogy nem játszat egyetlen Venus játékost sem, akinek készülődnie kell a KK mérkőzésekre.

Olimpiai gondok és készülődések

Hatalmas iramban folyik Helsinkiben az olimpiai falu építése. A berlini olimpiához hasonlóan, az átéták egy részének elszállásolására körülbelül 80 házból álló olimpiai falu épül, a Stadion közelében lévő Käpylä erdőben. A házak háromemeletesek lesznek és nem ideiglenes jelleggel épülnek, hanem kőből, lakáskészítéssel, teljes komforttal és a játékok után az épületeket bérházaként fogják értékesíteni.

Kétszáz méternyire az olimpiai stadiontól építik az uszóstadiót, az Eläintarha parkban. Gyönyörű fnyök között vájítják ki robbantásokkal a két medence helyét. Az uszómedence 50×20 méter, a műugrómedence 33.30×20 méter nagyságú lesz. Köröskörül tribünöket építenek tizenhárom ezer néző számára, azonban csak ideiglenes jelleggel, mert a játékok után az uszóstadióból népfürdő lesz. Az uszó pályákat nem kötelekkel, hanem a medence fenekére festett csikkokkal választják el egymástól. A nemzetközi uszósövetség rendelkezéseire mindkét medencében olyan készüléket fognak elhelyezni, amely a víz felszínét mesterségesen fodrozza. A nemzetközi uszósövetség rendelkezése szerint ez azért szükséges, mert a teljesen sima víztükről visszaverődő napsugarak zavarják a nézőközönséget és a versenyzőket is. Kiemeli a rendelet, hogy erre az intézkedésre elsősorban Helsinkiben van szükség, mert a medencék teljesen szélvédett helyen épülnek, tehát még a szélöközta vízfodrokra sem lehet számítani.

A olimpiai személyzet létszáma 100 főre emelkedett. A megfeszített munka állandóan újabb és újabb munkarok alkalmazását teszi szükségessé, úgyhogy a rendezőbizottság eddigi székháza máris kicsinek bizonyult és a közeljövőben kénytelenek lesznek átköltözni egy hatemeletes palotába. Említésre méltó, hogy az olimpiai rendezőbizottság tagjai egytől-egyig ingyen dolgoznak és munkájukért semmiféle ellenszolgáltatást nem kapnak. A sajtó-és propaganda-sztály főnöke Ralph Enckell, jóval 30 éven alul, finn, svéd, német, angol, és francia nyelven beszél; az ő kezében fut össze az előkészületek minden szála.

Külön iroda foglalkozik az olimpiásra érkező vendégek elhelyezésének kérdésével. Most, hogy a várható idegenek elszállásolását a várost környező

villák igénybevételével és óceánjáró hajók kibérlésével valamiképpen már megoldották, egyéb gondok is merültek fel. Kiszámították, hogy az olimpiász alatt 100 kilométer hosszúságú lepedőre lesz szükség. Ezt a mennyiséget csak be tudják szerezni, de azt már megállapították, hogy nemcsak Helsinkiben, de egész Finnországban nincsen annyi mosoda, amennyi elegendő volna ahhoz, hogy ezt a száz kilométernyi lepedőt egyszerre kimossa. Nem is beszélve a párna- és paplanhuzatokról...

Ford amerikai milliomos autógyáros fia kibérelt egy villát az olimpiász tartamára, a Helsinki közelében fekvő Kulosaari szigeten. A kétheti bérletért 150.000 finn márkát fizet a tulajdonosnak, ami szerényen számítva 525.000 leinek felel meg. Meg kell azonban jegyezni, hogy ennél lényegesen olcsóbban is lehet majd az olimpiász alatt szobákat kapni. Az elhelyezőbizottság által előírt árakat minden bérbeadó köteles betartani. Egyágyas szobát már 50 márkáért lehet kapni és a két ágyas szobák ára 75 márkánál kezdődik.

A nemzeti bajnokság B. osztálya nyugati csoportjának állása

Déli alosztály:					
1. TMAC	17	15	0	2	62:13 30
2. NAC	15	10	0	5	47:18 20
3. Minerul	17	7	1	9	37:24 19
4. Jiul	15	9	1	5	35:23 19
5. Craiovan	18	9	1	8	35:35 19
6. Vulturii	17	9	0	8	36:36 18
7. CFR	17	7	2	8	21:25 16
8. Rov. Grivita	15	7	1	7	23:34 15
9. Unirea M. V.	17	4	1	12	16:50 9
10. Soimii	18	0	1	17	7:61 1

Északi alosztály:					
1. Mures	17	14	1	2	52:16 29
2. Sodronyipar	16	9	2	5	30:18 20
3. Crisana	17	8	4	5	29:16 20
4. Universitatea	16	7	3	6	23:21 17
5. Törekvés	17	7	2	8	27:30 16
6. HTV	17	7	1	9	25:36 15
7. Olimp. CFR	16	6	1	9	15:29 13
8. Monopol	17	5	3	9	26:33 13
9. Tricolor	17	5	3	9	28:35 13
10. Victoria	16	4	2	10	12:33 10

bemutatja a szezon legérdekesebb rendőri filmjét. — 100 százalékban németül beszélő film!

A VÖRÖS FONAL (Mordsache Holm)

A főszerepben HAROLD PAULSEN. — Rendező: Erich Engels. — Paramount-journal: Az angol királyi pár Kanadában. — A tengeraltjáró Squalis. — A vastüdejű ember Lourdesben

HASZNÁLJA
A HÍRES

Lithinés du D'Gustin

OVAKODJON AZ UTANZATÓKTÓL

HIGÉNIKUS-ITAL
HUSIT
KELLEMEI
KÖNYŰKiket tüntettek ki az idei
„Sportok Napján“

A június 8-i Sportok Napja alkalmából öfelsége számos sportembert tüntetett ki a „Meritul Cultural“ érdemrend különböző fokozatával. A tisztí keresztet Savu Mihail és Neagu Boerescu kapták meg. I. oszt. lovagok Schmettau és Arsenie Iorgu lettek.

II. oszt. lovagok lettek: Rimet, a FIFA elnöke, Vaccaro tábornok, az olasz szövetség elnöke, Mauro az ismert olasz bíró, Copolla az olasz szövetség egyik vezetője és Braida Victor.

A Meritul Cultural pentru Sport II. oszt. érdemrendjét kapták többek között: Langenus belga bíró, Bauwens német bíró, Baicu Ioan, Bedeleanu kapitány, Brate Ioan dr., az Északi Liga elnöke, Barátky, Juhász, P. Valcov, Pavlovics, Chiroiu Vasile, Sfera játékosok, Stanciu dr. bíró, Onoriu Chetianu dr., Pillők úszó, Moldoveanu korcsolyaversenyző, Burlacu főhadnagy, az ismert vívó, Tanasescu és Badin, az ismert teniszjátékos. Nevezetteknek június 8-ikán tünneplés keretében adják át kitüntetésüket.

Sporthírek minden felől

Megkezdődnek a játékos vándorlások. A bajnoki idény befejezése után megkezdődnek a játékos átigazolások. A nyár folyamán azoknak a játékosoknak, akik más egyesületbe akarnak átlépni, lemondó levelet kell küldeniük egyesületükhöz, mert csak ennek megtörténtevel távozhatnak el. A szövetséghez eddig a következő lemondó levelek érkeztek: Bogdan, Negru, Rosculet FC Rapid játékosok és Tóth a temesvári munkásatlétikák játékosa. A játékos-vándorlásokkal kapcsolatban Bogdan a nagybányai Kárpát FC csapatában szeretne játszani, míg Pop III. a Venus, a Ripensia és a Kárpát FC felé gravitál. Cociuban II.-öt szintén a Venus szeretné megszerezni.

Bartunek elhagyja a Tricolort. Bartunek a cseh származású ploestii játékos egyáltalán nem váltotta be a hozzáfűzött reményeket. Amint a fővárosból jelentik Bartunek eltávozik Romániából és visszamegy Prágába.

Németország három állam szövetségeivel van sportháborúban! A németek, mint megtört, lemondták a közeli napokra tervezett német-lengyel ökölvívó és teniszmérkőzést. A lengyelek most válaszul nem engedélyezték a június 17-i varsói lengyel-német atlétikai viadalt. A németek ezenkívül lemondták a párisi Franciaország-Németország atlétikai mérkőzést is, mert a jelenlegi politikai helyzetben nem tartják kívánatosnak megtartását. A németek lemondták az angliai Henly evezősversenyeken való részvételüket is ugyanezen okból. Németország tehát most már három állammal keveredett sportháborúságba. Angliával, Franciaországgal és Lengyelországgal szakította meg a sportkapcsolatokat.

Jugoszláv győzelem a női KK. teniszmérkőzésen. Jugoszlávia-Olaszország 4:1. Közép-európa Kupa női tenisz mérkőzés Belgrádban.

Az Arsenal féltucat gólt rugott a dán válogatottnak. Arsenal-Dánia válogatott 6:0 (4:0). Az angol csapat nagy győzelme Kopenhágában.

A cseh-morva protektorátus mint független állam vesz részt az olimpiai játékokon. Londonból jelentik: A nemzetközi olimpiai bizottság tegnapi tanácsülésén gróf Baillet Latour elnök bejelentette, hogy a cseh-morva protektorátus a német kormány döntése alapján mint független állam teljesen önállóan vesz részt az olimpiai játékokon

= KÖZGAZDASÁG =

Megkezdődött az importkvóták felülvizsgálata

A B. kompenzációs listán és a szabadforgalmi devizával behozható áruk importját fokozni fogják

Megemlékeztünk arról, hogy az importbizottság foglalkozik a kontingentálási kvóták általános felülvizsgálásával. A terv ma már az elhatározás stádiumába jutott. A felülvizsgálatot egyrészt az teszi kívánatosnak, hogy az iparvállalatok termelési kapacitásában gyökeres változások álltak be, másrészt új vállalatok létesültek, amelyek igényt tartanak behozatali engedélyekre. Ezeket az új igényléseket csak úgy lehet kielégíteni, ha revízió során felfedik azokat a cégeket, amelyek a behozott árut nem saját kereskedelmi tevékenységük körében értékesítik, más szóval a behozatali engedélyekkel üzérkednek.

A felülvizsgálat során figyelembe veszik, hogy egyes nyersanyagok ma már szabadforgal-

mi devizák segítségével is behozhatók, tehát nincsenek ok arra, hogy az ezekre vonatkozó devizai igénylések a Banca Nationala diszponibilitását terheljék. Természetes, hogy az ilyen árukra vonatkozó intézkedésnek az összes importőrökre kiterjedőnek kell lennie, nehogy egyesek olcsóbb nyersanyaggal vagy áruval rendelkezzenek, mint a konkurencia. Általában növelni akarják a B. lista áruinak kompenzációs behozatalát és a szabadforgalmi devizával történő behozatalát.

Nem kell tartani attól — illetékes helyen hangoztatják ezt, — hogy a kvotarevizió leszálítására irányul, hanem igazságos elosztásra. A vonatkozó munkálatok gyors lebonyolítást igényelnek, hogy a harmadik évnegyed kontingens-engedélyei kiadhatók legyenek.

Tartott árak a puhafapiacra

Élénk angol érdeklődés, a tavalyinak megfelelő német vásárlás

A puhafapiac helyzete Romániában általában kedvezőnek mondható, mivel a kereslet nagyobb, mint a készletek. Az idén a fűrészüzemek kevesebbet dolgoztak fel, viszont az egyes országoknak így Angliának adott valutakedvezmény jobb külföldi elhelyezési piacot biztosított. Igaz, hogy ezzel szemben Magyarország felé csökkent az export. Az év első negyedében részben a kliringlebonyolítás nehézsége miatt is csak kétharmad részét exportáltuk a tavalyi mennyiséggel szemben. Kárpátukrajna átosatolása folytán még kisebb az exportkilátások és Magyarországnak csak délkeleti része számít felvevőnek, ha ugyan a behozatal újabb nehézségekre nem ütközik.

A német gazdasági egyezmény egyelőre nem érezhető hatását és az idén sem kerül több áru kivételre, mint tavaly, amikor 250 ezer köbméter puhafa ment Romániából Németországba. A magas fuvardíjat csak a finomabb minőségek bírják el és a belföldön el nem helyezett kommerzminőség felvételénél Olaszország jön számításba, amely a minőségek tekintetében kellemes átvételi piacnak bizonyult.

Élénk érdeklődés mutatkozik Anglia részéről,

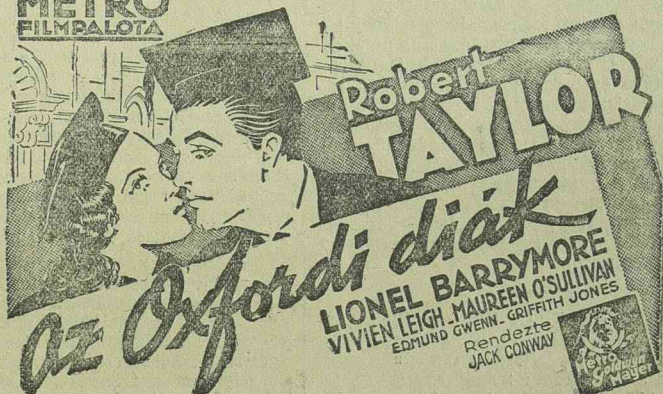
mivel a május 19-iki egyezmény újabb behozatali könnyítést teremtett a román fa részére. Az amúgy is emelkedésben volt exportmennyiség ez a körülmény kihatással lesz. Minimális marad a francia kivétel, míg Görögországban sem lehet kedvező árat elérni, míg újabb gazdasági egyezmény az árfolyamot nem mérsékli. A fapiacra tartott árak vannak, a termelőknél gyorsabb lebonnyolítást igényelnek és csak a kedvezőbb kínálatot elégíti ki.

Arfolyamok

SZERDA, JUNIUS 7.

Hivatalos árfolyamok: (az első szám a vételt, a másodikat az eladást jelenti) Holland forint 75.90—77.07, belgas 24.08—24.43, angol font 662.40—672.75, olasz lira 7.172—7.172, dollár 141.52—143.59, francia frank 3.78—8.85, svájci frank 31.81—32.29. Ezekben az árakban a devizafelár is befigyeltatik. Dinár 2.898—3.05, pengő 25 és 26.50—27, német márka 40.50—41.50.

SCALA KERTMOZI

METRO
FILMPALOTA

A SCALA mozi németül beszélő slágere!

MA PREMIER

4

**NYEREMÉNYT
à 6 MILLIÓ LEI**

136

**NYEREMÉNYT
à 1 MILLIÓ LEI**

**UJITSA MEG
SORSJEGYÉT**

idejében, ha pedig nem lett volna eddig sorsjegye, kérjen kedvelt sorsjegyarúsától felvilágosítást, milyen feltételek mellett vehet részt a IV. osztály húzásán.

valamint további
64.530 NYEREMÉNYT
oszt szét az
ÁLLAMI SORSJÁTÉK
játékosai között
JUNIUS 15.-ÉN a 19. sorsjáték IV. osztályának a húzása alkalmával.

Megkezdődött a Máramarosban felhalmozott fakészletek elszállítása

Javult a forgalom a Máramaros—szatmári útszakaszon.

Néhány nappal ezelőtt Szatmáron és Máramarosban járt Zigre Miklós dr. kultuszminiszter, aki az érdekeltek kérdésére megígérte közbenjárását a Szatmár—máramarosszigeti közlekedés érdekében, amelynek hiányosságai a két megye gazdasági életére erősen káros befolyással vannak. A CFR vezérigazgatója ugyan hatalmas erőfeszítéssel igyekszik pótolni a vasúti közlekedés hiányát. Újabb Szatmáron és Máramaros között annyi új tehergépkocsit állítottak be, amennyi napi 15 vagon teherárú elszállításához elegendő. Ez a megoldás azonban márcsak azért sem végleges, mert a tehergépkocsik legfeljebb 4—5 méter hosszú deszkaárú szállításra alkalmasak. A szatmári fatereskedők véleménye szerint a rendelkezés némileg enyhítette a helyzetet. Részben legalább megkezdődött a feldolgozott máramarosi fűrészárú Szatmárra szállítása és értékesítése. Ez az árú hónapok óta hevert a máramarosi faraktárakban és a vasúti állomásokon. Mindemellett szakkörök véleménye szerint egyelőre szó sem lehet arról, hogy a vidéken leállított fűrészüzemek újra megkezdhessék a munkát. Ezeknek az üzemeknek ugyanis akkora kitermelés és feldolgozott árukészletük van, hogy a szállítási nehézségek miatt hosszú ideig nem is lehet szó a készletek jelentős csökkenéséről.

(=) **GABONAÁRAK.** (A Dengl és Kleinmann cég jelentése) A bányási gabonapiacra a búza irányzata lanya és tengeriben is kevés a kínálat. A piaci árak a következők: temesi búza 370, tonrálali búza 375 a feladóállomáson. A tengeri ára Temesvárott 405 lei. A többi gabonamű árai: korpa 350, zab 460—465, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 400, muharmag 420, napraforgómag 420 és tökmag 775—780 lei százkilónként.

(=) **FELEMELTÉK A SZÁMLÁK REPÜLŐ-BÉLYEGILLETÉKÉT.** A Kereskedők Egyesülete figyelmezteti tagjait, hogy június hatodika óta a repülőpénztár a számlák repülőbélyegilletékét 3 ezrelékről 4 ezrelékre emelte.

(=) **A KERESKEDELEM AKTUALIS KÉRDÉSEI.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara ideiglenes bizottsága ülést tartott, amelyen Giurcaneanu Eduard elnök meleg szavakkal üdvözölte Martzy Mihály tanárt, az ideiglenes bizottság újonnan kinevezett tagját és méltatta közgazdasági tevékenységét. Martzy Mihály megköszönte az üdvözlést és egyben ígéretet tett, hogy mindenkor a köz érdekében kíván munkálkodni. Szívélyesen üdvözölte ezután az elnök Besa Cornel kamaraj alelnököt képviselővé történt megválasztása alkalmából. Az ideiglenes bizottság ezután a kereskedelmet érintő több fontos kérdéssel foglalkozott. A kamara illetékes helyeken közbenjár, hogy a posta vezérigazgatója által kiadott, a kereskedelmi utazókra vonatkozó inkasszó-tilalmat szüntessék meg. Az utazó ugyanis nem egyszerű pénzbeszedő, hanem egyben cégének a képviselője is és szerepe nem is annyira az inkasszálas, mint ennek a beszedésnek a személyes megjelenéssel való előmozdítása. Az utazó új megrendeléseket is gyűjt és szerepe több mint pénzbeszedő. A kamara ezenkívül eljár a levéloriitékokon szereplő reklámszöveg kérdésében is és azt célozza, hogy a borítékokon alkalmazható és reklámnak nem tekinthető szöveget a posta szempontjából bővítsék ki.

= **Feltételesen megengedik a lovak kivételét.** A Hivatalos Lap június harmadiki száma közli a nemzetgazdasági minisztérium közleményét, amely szerint királyi dekrétum alapján joga van, a hadügyminisztérium előzetes véleményezése mellett arra, hogy az 1939. május 13-ika előtt meghatározható időpontban létrejött szerződések végrehajtása érdekében megengedje a lovak kivételét. A vámhivatalok tehát ezentúl átengedik a határon azokat a lószállítmányokat, amelyekre a nemzetgazdasági minisztérium kiviteli engedélyt állított ki.

Adó helyett munka

Merésznek azért mondható az ujtás, amelyet a délafrikai egyesült államok pénzügyi hatósága bevezetett, mert a robotra emlékeztető ize van. A modern módszer, ahogy ezt „robotot” alkalmazzák, elveszi azonban a rendszer retrograd jellegét. Arról van szó, hogy azok az iparosok, akik nem fizetik meg adukat, jelentkeznek az adóhivatalnál, hogy munkával akarják tartozásaikat leróni. A fiske csoportba tömöríti az ilyen iparosokat és a lami munkát ad ki részükre. A mázoló kifejezés az iskolákat, az asztalos berendezési az állami irodákat, a bádógosok ügyelnek a középületetetőinek karbantartására, stb. Így tehát egy iparos sem marad adóhátralékban és nincs oka arra, hogy az adótehertől való félelmében „fekete” ipart üzzön. Mert dolgozni mindig iparos szeret és szívesen áldozza munkája egyhanyadát a közért. Nem minden eredetis nélküli ez a rendszer és nem tudjuk, hogy ne volna-e érdemes annak bevezetéséről gondolkodni.

(=) **A temesvári borbélyok temetkezési segélyegylete.** A temesvári borbélyok és fodrász tudvalevőleg temetkezési segélyegyletet létesítettek, amely a szakcsoport kebelében működött szép összegű segélyeket fizetett már ki. A temetkezési segélyegylet most az ipari szindikátus hivatalos felügyeletében Ilincea Péter, a borbélyok céhének elnöke vezetésével közgyűlést tartott, amely döntött a segélyegylet további sorsa felett. Mivel céhtörvény minden szakmát külön csoportra tömörített, ennél fogva a fodrászszindikátus megszűnt és a közgyűlés most kimondotta, hogy temetkezési segélyegyletet mint önálló, független kezeléssel rendelkező csoportot a céh kebelébe beül továbbra is fenntartja. Ezután elfogadták az alapszabályokat és megválasztották az egyetemes vezetőségét. Ennek tagjai lettek: Schül Miklós, Lenhardt János, Weisz Antal, Neurok Péter, Salamon József, Klein János, Eisler Flóris, Unguras József és Zornik Péter. Ellenőri lettek Szeibert Péter, Bitto Péter és Todorov Pál. A közgyűlés ezután melegen ünnepelte Weisz Antal erzsébetvárosi borbélyt huszonöt éves mesteri jubileuma alkalmából és disztagsági oklevelet nyújtott át neki. A gázlárcok ügyében a borbélyok kéri, hogy azoknak árát huszonöt lei heti befizetéssel a betegsegélyező pénztárnál borbély formájában röhassák le.

= **Nem emelik a növényolaj árát.** A kartell bizottság legutóbbi ülésén elutasította a növényolajkartell áremelési kérelmét.

= **Tizhavi részletben fizethető a márciusi gyapjúkészlet forgalmi adója.** A forgalmi adó törvény módosításával egyedülleg március 31-én be kellett jelenteni a gyapjú, gyapjúfonal és szövetek raktáron levő készletét, hogy az új forgalmi adónak megfelelő különbözet kivethető legyen. Ez megtörtént és eredetileg négy részletben kellett a különbözetet megfizetni. A miniszterium most megjelent rendelete tiz havi részletben biztosít az érdekelteknek. A részletleg egyenlő nagyságúak és azok egyikének nem fizetése esetén az állam a teljes hátralékot befogja hajtani a késedelmi kamatokkal együtt.

= **JUBILEUMI ARANYPÉNZT VERNEK I. Carol király születésének 100-ik évfordulója emlékére az állami pénzverde jubiláris arany-péNZT veret. Az erre való felhalmozást tartalmazó rendelet a Monitorul Oficial hétfő számában megjelent.**

= **Anglia nem szállít nikkel Németországnak.** Ugy az angol, mint a kanadai parlamentben élénk agitáció folyik aziránt, hogy a két állam kormányai tiltsa be a Németországba irányuló nikkelkivitelét. Erre a hírre a londoni piacon felment ennek a cikknek az ára és főleg a németek igyekeznek nagyobb mennyiségeket vásárolni a tiltó rendelkezés meghozatala előtt. A nikkel Kanadán kívül még Újkaledoniából hozták be, amely francia gyarmat. Ennek a területnek a mennyiségét azonban a francia hadiipar felveszi.

= **Alumíniumgyárat létesít az Egyesült Izzólámpa.** Az alumínium felhasználása és kigyártása érdekében Magyarországon újabb nagygyárat vállaltalakult, az egyik a Magyar Általános Közszénbánya alumíniumgyára, a másik pedig a csepeli Weiss Manfrédgyár vállalat. A meglévő alumíniumgyárak mellé most egy harmadikat kívánnak föllátni és pedig az Egyesült Izzólámpa és Villamossági Rt., mely többmillió pengő befektetéssel az alumíniumgyártásba szintén be akar kapcsolódni. Evégből nagytöbbszámú eróműtelep felállítását tervezi. Az Egyesült Izzó az új alumíniumgyárra állítólámpa több, mint 1 millió pengőt kíván befektetni.

JUNIUS
25

Nagy népnepély a Gyárvárosi Ifjúsági Egyletben

a szegény magyar iskolás gyermekek segélyezésére. — A népnepélyen gazdag műsor lesz és sok szórakozás, kugliverseny, népies táncok, laci-konyha, énekszámok és tánc reggelig

JUNIUS
25

Rádió

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 8.

Bucuresti. 8.30: Istentisztelet közvetítése. 9: A június 8-iki ünnepség közvetítése. 13: Időjelzés, sportközlemények és vizállásjelentés. 13.05: A Motoi zenekar hangversenye. 13.35: Látványosságok. 13.45: A hangverseny folytatása. 14.10: Hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.10: Időszzerű közlemények. 19: Időjelzés és időjárásjelentés. 19.02: Kulturális közlemények. 20: Előadás. 20.15: Enekkari hangverseny. 20.45: Időszzerű versek. 21: A rádiózenekar hangversenye. 22: Sportközlemények. 22.15: A Dumitrescu zenekar hangversenye. 23: Hírek. 23.15: Országőr közlemény idegen nyelveken. 23.45: Hírek francia és angol nyelven.

Budapest I. 9: Hanglemezek. 9.54: Hírek. 11.00: Egyházi ének és szentbeszéd a Szent István Bazilikából. 12.15: A Rádió Szalonzene-kara. 13.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 13.30: Operaházi zenekar. 14.10: Versek. Elmondja Fáy Béla. 15: Halhatatlan művészek hanglemezei. 16: Tarka gyermekdelután. 16.35: Cselényi József magyar nótákat énekel, kíséri Farkas Jenő cigányzenekara. 17.15: A bécs—budapesti Zene-művészeti Főiskolák eseménysora. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 19: Magyarország—Olaszország válogatott labdarúgó csapatai mérkőzésének II. felideje. 19.50: Magyar Revü tánczenekar. 20.15: Hírek. 20.25: Kertészeti időszzerű tanácsadó. 20.45: A pacirta. Énekes játék három felvonásban. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23: Hir Sári Liszt-műveket zongorázik. 23.40: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24: Kiss Lajos cigányzenekara.

Budapest II. 17.15: Cselényi József magyar nótákat énekel, kíséri Farkas Jenő cigányzenekara. 18.10: Magyar Revü tánczenekar. 20.25: Hanglemezek. 21: Hírek, löversenyeredmények. 21.20:

Dr. Szádeczky-Kardoss Tibor egyetemi tanár előadása. 21.45: Állástalan zenészek. 23: Időjárás-jelentés.

PÉNTEK, JUNIUS 9.

Bucuresti. 7: Hanglemezek, torna, háztartási és orvosi tanácsok. 12: Hanglemezek. 13: Időjelzés, sportközlemények és vizállásjelentés. 13.05: Hanglemezek. 13.35: Látványosságok. 13.45: Hanglemezek. 14.10: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 15.10: Időszzerű közlemények. 19: Időjelzés és időjárásjelentés. 19.02: Előadás. 19.17: Hanglemezek. 20: Előadás. 20.15: Hanglemezek. 21.15: Énekkari hangverseny. 22.10: Hírek és sporteredmények. 22.25: Operaközvetítés. 23.45: Hírek francia, német és olasz nyelven.

Budapest I. 7.45: Ritmikus torna, hírek, hanglemezek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 13.10: Lengyel Gabriella hegedül. 13.40: Hírek. 14: Rendőrzenekar. 17.15: A rádió diákfőőrja. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.10: Francia dalok. (Hanglemezről). 18.40: Dr. Galamb Sándor előadása. 19.10: Radics Béla és cigányzenekara. 20.05: Sportközlemények. 20.15: Hírek. 20.30: Az Operaház előadásának közvetítése. „Gianni Schicchi”. Vigjáték egy felvonásban. 21.40: A rádió külügyi negyedőőrja. 22.50: Hírek, időjárásjelentés. 23.10: Tánccselepek. 23.40: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24: Kurina Simi cigányzenekara.

Budapest II. 19.30: Gyorsirótanfolyam. 20.30: Kertész János előadása. 21: Hírek. 21.20: A Rádió Szalonzene-kara. 22.35: Időjárásjelentés.

Bécs. 19.15: Hangképek. 21.15: A szimfonikusok hangversenye. 23.20: Könnyű zene.

Belgrád. 19.20: Tánccselepek. 20.05: Népszerű zene. 21: Hangverseny. 23.15: Lemezek.

Milánó. 20.25: Lemezek. 21.30: Könnyű és tánccselepek. 22: Rossini: Ory gróf című kétfelvonásos operájának előadása. utána tánccselepek.

Prága. 20.30: Lemezek. 21.15: Énekkar. 22.10: Szimfonikus zene. 23.15: Lemezek.

Varsó. 19: Zene. 19.15: Könnyű zene. 22: Vigopera előadása lemezeken.

SZOMBAT, JUNIUS 10:

Bucuresti. 7: Hanglemezek, torna, háztartási és orvosi tanácsok. 12: Hanglemezek. 13: Időjelzés, sportközlemények és vizállásjelentés. 13.05: A Julea zenekar hangversenye. 13.40: Látványosságok. 13.45: A hangverseny folytatása. 14.10: Hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.10: Időszzerű közlemények. 17: Országőr óra. 18.15: A „Munka és jókedv” órája. 19.15: Időjelzés és időjárásjelentés. 19.17: Előadás. 19.32: Hanglemezek. 20: Előadás. 20.15: Tánccselepek. 21: Rádió-üzenetek. 21.15: A rádiózenekar hangversenye. 22: Sporteredmények. 22.15: Tánccselepek. 23: Hírek. 23.15: Hanglemezek. 23.45: Hírek francia és angol nyelven.

Budapest I. 7.45: Ritmikus torna, hírek, hanglemezek. 11.20: Ifjúsági rádió. 11.45: Mit nézzünk meg? 13.10: Rác Béla cigányzenekara. 13.40: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 17.15: Háztartási tanácsadó. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18: A rádió postája. 18.40: A Rádió Szalonzene-kara. 19.45: Felolvasás. 20.15: Hírek. 20.25: Dr. Ember Nándor zongorázik. 21: Komáromi est. 22.10: Csorba Gyula és cigányzenekara. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23.20: Postászenekar. 23.40: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24.30: Tánccselepek.

Budapest II. 19.25: P. Jánossy Béla és Farkas Andor versekből adnak elő. 20.25: A földművelésügyi minisztérium mezőgazdasági főelőőrja. 21: Hírek, löversenyeredmények. 21.20: Tánccselepek. 22.30: Időjárásjelentés.

Bécs. 19.30: Zenekari hangverseny. 21: A Béke nap című egyfelvonásos opera előadása. 23.30: Zenekari hangverseny dalokkal.

Belgrád. 19.15: Hangverseny. 20: Népszerű zene. 21: Népszerű est. 22: A rádiózenekar hangversenye. 23.15: Tánccselepek.

Milánó. 20.25: Lemezek. 21.30: Lemezek. 22.00: Operaelőadás. 24.15: Tánccselepek.

Prága. 21: Operettrészletek, tánccselepek. 22.30: Lemezek.

Varsó. 19.30: Hangverseny. 21: Dalok és táncok. 22: Operett. 22.55: Tánccselepek.

GYILKOSSÁG
A MOZIBANA Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: Félegyházi András

Utánnyomásti los.

A négy nap alatt Orleánsból számos távirat és telefon ment Lyonba, Párisba, Nancyba, Grenobleba és több más városba. Kiderült, hogy Auguste Jamain valóban kávéházi énekes volt, de verekedő összeférhetetlen természete miatt sehol nem volt maradása. Utolsó szerződése több mint egy éve Nancyban volt. Azóta nem tudott elhelyezkedni. Aztán egyik városból a másikba kódorgott. Eleinte kínálkozott fellépésre különböző lokálokban, később a legtöbb városban csak mint vendég fordult meg a kávéházakban, de nem kérj már szerződést, Semmi keresete nem volt és mégis jól élt. Sok pénzt költött italra is.

A rendőrtiszt aziránt is érdeklődött, hogy az éjszakai világ lovagjai közül kikhez kötötte Auguste Jamain barátság. Ennek a kérdésláncolatnak a során kapta Párisból a legértékesebb adatot és pedig azt, hogy Alexandre Limoujelnak a múlt esztendőben végbement esküvője alkalmával Jamain volt az egyik tanu.

Limoujelnél pedig annak idején a madame d'Hiver meggyilkolásával kapcsolatban tömérdeket irtak a lapok.

— Semmi kétség, — diadalmaskodott az orleánsi rendőrtiszt, — Jamain elszólása a valót jelenti. Biztos, hogy a véletlen a kezemre játszotta madame d'Hiver gyilkosát.

Telefonon felhívta a lyoni rendőrséget és Rivosier rendőrtisztet kérte a készülékhez.

Néhány perc múlva hallotta Lyonból:

— Itt Rivosier.

— Örvendek, monsieur Rivosier. Itt az ön orleánsi kártársa, Lamintour. Ugye, monsieur Rivosier, ön nyomozott a d'Hiver-ügyben?

— En. Tud valamit?

— Megfogtam a gyilkost

— Igazán?

— Úgy van.
— Kicsoda az illető?
— Auguste Jamain, elzülött kávéházi énekes. Különbben Limoujelt jóbarátja.
— Vallott?
— Nem. Tagad. De olyan elszólás csuzzott ki a száján, amely azt mutatja, hogy feltétlenül ő a gyilkos. Különbben máris sok adat szól ezen feltevés mellett.
— Mit gondol, kárjárás ur, Limoujelt felbujtására cselekedett?
— Nem.
— Mondjon el mindent, amit eddig megállapított.

Erre Lamintour orleánsi rendőrtiszt aprólékosan beszámolt Rivosiernek mindarról, amit eddig tudott. Megkezdte Jamain elfogatásán, amikor zsebtolvajlason érték, elmondta mindazt, amit a különböző városok rendőrségeitől megtudott Auguste Jamainról és azzal fejezte be, hogy Jamain még mindig az orleánsi rendőrség foglya.

— Helyes, — szól Rivosier, — legyen szives csináljon ujjlenyomatot a foglyorról. A legközelebbi vonattal ott leszek Orleánsban és magammal hozom az ujjlenyomatokat, amelyeket a meggyilkolt madame d'Hiver pénzeszekrényén és lakása több ajtajának kilincsén találtunk.

Rivosier megérkezett Orleánsba és az ujjlenyomatokon kívül magával hozta a d'Hiver-ügy nyomozásának valamennyi aktáját. Orleánsban meghallotta Lamintour részletes beszámolóját és megvizsgálta a Jamainról felvett ujjlenyomatokat, a melyeket összehasonlított a magával hozott ujjlenyomatokkal.

Azután kijelentette:

— Ugyanegy ember ujjlenyomatai. Kétségtelen, hogy Auguste Jamain a gyilkos.

Rivosier ügyviszi engedéllyel a letartóztatott Jamaint, akinek két kezét fém acélbilincs fűzte egymáshoz, magával vitte Lyonba.

Napokig nem hallgatta ki a gyanúsítottat.

Ehelyett újból alaposan áttanulmányozta az összes eddig felvett nyomozati jegyzőkönyvet és ismételtlen kihallgatta a cselédséget, a szomszédokat, valamint egy csomó más személyt.

A hatodik napon maga elé vezette Jamaint és miközben szűros tekintetével majdnem keresztül-

fúrta a homlokát, egyszerre szűárd hangon kijelentette:

— Letartóztattuk Limoujelt. Azt vallotta, hogy jutalom ellenében felfogadta magát d'Hiverné megölésére.

— Ez nem igaz.

— Miért ne lehetne igaz? Magának egy évnél hosszabb idő óta nincsen semmi keresete. Kézenfekvő dolog, hogy esetleg vállalkozott pénzért a gyilkosságra.

— Ennek a feltevésnek nincsen semmi alapja. Jamain megmaradt a konok tagadásnál, Rivosier más alkalommal sem tudott vele boldogulni, ugyanakkor pedig minden Jamain ellen szólott.

Rivosier erre ravasz tervet eszelt ki. Az egyik nagyobb cellába rejtett mikrofont vezetett be, amelynek segítségével a szomszédos szobában minden tisztán lehetett hallani, amit a cellában beszéltek. Aztán néhány detektívot úgy öltöztetett föl, hogy bárki már messziről csirkefogóknak nézte őket. Ezeket elhelyezte ebben a nagyobb cellában és alaposan kitanította őket.

Mikor mindennél elkészült, az egyik rendőrral megjelent Jamain cellájában.

— A foglyot szállítsa át a tizenegyesbe, ahol egy csomó tolvaj van már. Erre a cellára szükségünk van, mert megvesztegetés miatt letartóztattunk egy politikust.

Ennek a kitalált ürügynek az alapján Jamaint átvitték a tizenegyes cellába, az állított detektívek közé.

Ezek hamarosan összeharagítottak Jamainnal. Egyikük nadrágja hátsó zsebéből literes üveget húzott elő.

— Cimborák, — mondotta, — hála Istennek igen felületes pasik ezek a lyoni rendőrök. Látsátok, sikerült kijátszanom éberségüket és ezt az üveg pálinkát magammal hoztam ide.

Jamain, aki elfogatása előtt azt hitte, hogy nem tud pálinka nélkül megenni, az üveg láttára szinte magán kívül lett. Reszketett az izgalomtól.

— Nagyszerű ember vagy, pajtikám, — lelkesedett, — remélem nem akarod egymagad meginni.

— Ha ez volna a szándékom, akkor nem mutattam volna meg. Persze, hogy megisszuk. Nesze, ígyál, koma.

— (Folytatása következik.)

LEGUJABB

Grandi olasz nagykövet nemzetközi értekezlet összehívását javasolta

Párisból jelentik: Az Oeuvre hosszabb cikkben foglalkozik Grandi londoni olasz nagykövet legutóbbi audienciájával. Egyes lapok állításával ellentétben, hogy Grandi nem tárgyal lényegesebb politikai kérdésekről Halifax lord külügyminiszter-

rel, az Oeuvre megbízható helyről azt a értesülését közli, hogy az olasz nagykövet javaslatot tett az angol külügyminiszternek egy új nemzetközi értekezlet összehívására.

Megalakult a magyar parlamenti csoport

Bucurestiből jelentik: Az új parlament magyar tagjai a törvényhozó testület megnyitása után értekezletre jöttek össze, amely alkalommal megalakították a magyar parlamenterek klubját. Az értekezleten résztvett Bánffy Miklós gróf, Szász Pál dr., Varga Béla dr., Vásárhelyi János, Bartha Ig-

nác dr., Filó Ferenc dr., Kovács Károly dr., Ludwig Gyula, Orosz Károly, Péter János, Soós István dr., Teleki Adám gróf és Tompa Lajos. A magyar parlamenti csoport elnöke Bánffy Miklós gróf lett, majd a munkakört szekciók és területek szerint felosztották.

Gamelin katonai megbeszélése Londonban

Londonból jelentik: Szerdán délben minisztertanács volt, amelyen Halifax külügyminiszter részletesen ismertette a kormány tagjaival az angol-francia és az angol-lengyel katonai szerződés pontjait. Az angol fővárosban tartózkodó Gamelin tábornokkal, a francia szárazföldi haderő parancsnokával, a tárgyalások még folyamatban vannak a katonai együttműködésre vonatkozólag.

Nem szabad többé húst árúsítani a temesvári piacokon

Az egészségügyi bizottság legújabb határozata értelmében a temesvári piacokon nem szabad többé húst árúsítani. A húsárúsító sátrak amelyek valamennyi városrész piacán nagy számban voltak eddig láthatók, eltűnnek. Az egészségügyi bizottság határozatát azzal indokolja meg, hogy a nyitott sátrakban kitett húst belepör, a piszok, légy és azonkívül a nyári hőség is árt a hús frissességének, mivel a húst a sátrakban nem lehet jégen tartani és amelyre legtöbbször órákon keresztül süt a forró nap. A határozat — állapítja meg az egészségügyi bizottság — nem árt a temesvári husiparosoknak, mert azoknak, akik a piacokon szoktak árúsítani, mindnek van üzlete is és vevői ott felkereshetik. Kivételt egyelőre csak azokkal a falusi árúsítókkal tesznek, akik levágtak bárányt hoznak a temesvári piacra. Ezeknek további intézkedés még megengedik árujuknak a piacon való forgalombahozatalát.

DÉLI HIRLAP
automata telefonszáma: 28-10.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Az 1938. júl. 13-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet, alapján apróhirdetési áraink a következők: állástkeresés, elveszett tárgyak, eltűnt személyek, fűrdő- és gyógyhely hirdetései szavankint egy leu. Levelezés nem közzétehető. Házasság szavankint öt leu, minden más rovathoz szavankint kettő leu. Legkisebb apróhirdetés tíz szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — Apróhirdetés két felvezet I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 3. II kerület: Tamás-trafik, Piata Badea Cărtan 8. — Kardos-trafik, Piata Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerület: Helfenbein-trafik, Piata Lahovari IV. kerület: March-trafik, Piata Küttl. — Nógrády-trafik, (Ti voli mellett). Olariu-trafik, Piata Dragalina 6. Telefon: 45-06. — Vittek-trafik, Bul. Carol 54. — Galgóczy-trafik, Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45-13.

Alkalmazás

Perfekt mindenre jó fizetéssel felvétel. Jó bizonyítvány megkívántatik. Cím a kiadóban. 924

Állást keres

Úrnő társalgónői, házvezetőnői, vagy könnyebb beteg mellé, mint ápolónő állást vállalna. Lehetőleg vidéken. Esetleg helyben félnapra, vagy egész napra. Megkeresések délelőtti órákban III., Str. Romul 7. ajtó 6. 1030

Lakás

Kétszobás, esetleg szép nagy egyszobás lakást keresek. Címeket kérem leadni a kiadóban. 990

Kétszobás modern lakás július 1-re kiadó. III., Strada Vadul Calugăreșc (Lehel) No. 18. Telefon: 37-48. 1028

Négyosztós, komplett lakás augusztus vagy szeptember 1-re kiadó. II., Str. Titu Maiorescu 5. 1039

Esslingeni —
Deszka Jalousien
Lenvászon —
Uzleti papellenző
Szövölt rips
Folie — Celofan
kirakat —
szerez

rollót

Romanovszky Ernő IV. str. Va. careșcu 19

Jégszekrények

Szőlő- és fapermetező és mindenféle vasárú kapható

Petru Jäger

Timisoara IV., Bul. Carol I. 38.
Telefon: 29-37.

Adás-vétel

Alig használt hat hengeres Opel-Super cabriolet autó beépített rádióval és két tartalék gumival eladó. Érdeklődni 24-75 telefonszám alatt. 1026

Eladó Timisoaráról való elköltözés miatt 202 négyzetméter terület telek az udvaron álló 2 szoba, konyhából épült házzal és kerttel. I., Str. Tapia 10 közel a Tache Ionescu úthoz. 1035

Eladó antik szelvény, virágállvány, tojlette, képek kalotaszegi abrosz szalvétákkal, előszobapad, asztal, spanyol fal, kirakatszekrény, stélási, fásláda, Színházi Élet, Megtekinthető, a délelőtti órákban III., Str. Romulus 7 ajtó 6. 1031

Kétféle fényképezőgépek, két precíziós körzőkészlet azonkívül bútorok, lámpák és régi könyvek jutányosan eladók. I., Str. Paul Chinezu 6. I. em. 1033

Festőmesterek figyelmébe.

A legújabb, legmodernebb mintalapok, valamint külföldi gummilínik és spritzpisztolyok

továbbá festék-, lakk- és ecsetárúk nagy választékban legolcsóbban Kertész Lajos festőküzletben Gyárváros, Str. Dacilor 8. Orsós hentes mellett



Árkap legyen és bérmentve

Gyermekkoscsik, sportkoscsik, gyermekágyak gyári áron, I-a minőség, rendkívül olcsó árak és nagy választékban.

Bozsák M. és Fia R. T. Timisoara II., str. Giorlei II. Tel. 37-08

Diófurniros kombinált-szoba, hálószoba és egy konyhaberendezés eladó. II., Földi asztalos, Str. Barnitiu 80, a 2-es villamos megálló közelében. 1040

Külföldi

Tölmennetű cukrászdába munkabíró pénzes társat keres nagyobb városi cukrászda. Cofetaria Hoffmann Satu-Mare. 1022

Figyelem! AURA "Megnyílt!"

fiókja a Scherter-házban I., Strada Eminescu 5 szám.

Blondel rámák gyártása

Művészi keretek nagy választéka. Mindenemű keretéseket gyorsan, szépen, olcsón. Szíves pártfogást kér: FOLDVARY



Legmodernebb fűtő- és virágos takaréktűzhelyek legolcsóbban! **JUNGINGER** Timisoara, II. strada Timocului I.



Jégszekrények egy- és kétajtósak, modern kivitelben kaphatók: **HECKMANN** bádógosnál. III., Piata Plevnei 1.

Lentebb részletezett fagegmunkáló gépek u. m.

Marógép, Langfelder V. Budapest gyártmányú, golyócsapággal. Szalagfűrés (700 m/m), kenőgyűrűs csapággal. Dekupirozó-gép golyócsapággal Hengeres-csiszolókészülék, kenőgyűrűs-csapággal, 2. drb. szalag csiszoló készülék, golyócsapággal. Gyorsjáratú fa-lyukfűrőgép. Porszívó transzmisszióval, szíjtárcsákkal és szíjjakkal együtt en-bloc jutányos áron eladók:

MIHAI RUSZ Industria Lemnului S. A. DETA. Telefon: 12. cégénél.